

WSTĘP

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za wybór jednego z naszych produktów. Mamy nadzieję, iż użytkowanie Twojej nowej kosiarki traktorowej dostarczy Ci pełnej satysfakcji i w pełni zaspokoi Twoje oczekiwania.

Instrukcja ta ma na celu zapoznanie Cię z obsługą traktorka, co jest niezbędne do bezpiecznej i wydajnej pracy. Nie zapominaj, że Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia, więc powinna być pod ręką, aby w każdej chwili móc do niej zajrzeć. Jeśli sprzedasz traktorek, przełącz niniejszą instrukcję nowemu właścicielowi.

Tvoja nowa kosiarka traktorowa została zaprojektowana i wykonana zgodnie z obowiązującymi przepisami, zapewniając bezpieczną i niezawodną pracę, pod warunkiem użytkowania jej do koszenia i zbierania trawy, wg zaleceń zawartych w Instrukcji (**właściwe użytkowanie**). Wykorzystywanie urządzenia w innym celu oraz ignorowanie zaleceń bezpieczeństwa, konserwacji i napraw jest traktowane jako „**niewłaściwe użytkowanie**”, które unieważnia gwarancję i w rezultacie znosi wszelką odpowiedzialność producenta, przenosząc ją na użytkownika w przypadku powstania jakichkolwiek uszkodzeń kosiarki lub odniesienia obrażeń przez operatora lub osoby postronne.

Jako, że produkty podlegają ciągłym udoskonaleniom, mogą wystąpić nieznanne różnice między urządzeniem, a opisami zawartymi w Instrukcji. Niektóre modyfikacje mogą być dokonane bez konieczności wcześniejszego powiadomienia i zmian w Instrukcji, jednak zasadnicze informacje dot. bezpieczeństwa i specyfikacji technicznej pozostają niezmiennie. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości, skontaktuj się z autoryzowanym dilerem. Życzymy przyjemnej pracy!

Serwis posprzedażny

Niniejsza instrukcja zawiera wszystkie niezbędne informacje na temat użytkowania urządzenia oraz podstawowe informacje o czynnościach konserwacyjnych, które możesz wykonać sam.

Odnośnie czynności nie opisanych w instrukcji, skontaktuj się z lokalnym dilerem.

 **H F 2** | | | | | | | | | |

Tutaj zapisz nazwę modelu

 **M A** | | | | | | | | | |


Tutaj zapisz numer seryjny maszyny

JAK CZYTAĆ INSTRUKCJĘ

Niektóre punkty niniejszej instrukcji zawierają szczególnie ważne informacje dot. bezpieczeństwa i eksploatacji, co zostało odpowiednio oznaczone:


UWAGA / lub **WAŻNE** Informacje przydatne w trakcie użytkowania i szczegóły mające na celu zapobieganie uszkodzeniom kosiarki.


 **UWAGA!** Nieprzestrzeganie tych informacji niesie ryzyko odniesienia obrażeń ciała operatora lub osób postronnych.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Nieprzestrzeganie tych zaleceń niesie ryzyko odniesienia poważnych obrażeń ciała lub śmierci operatora lub osób postronnych.

Instrukcja opisuje różne wersje kosiarki, które różnią się między sobą głównie:

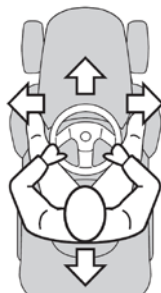
- typem przekładni: manualna lub hydrostatyczna
- systemem załączania ostrzy: manualny lub wyposażony w sprzęgło pneumatyczne lub elektromagnetyczne,
- wyposażeniem specjalnym i/lub akcesoriami.

Symbolem  oznaczono różnice we właściwościach użytkowych wraz ze wskazaniem wersji, której dotyczy.

Symbol  jest odnośnikiem do innej części instrukcji, w której zawarto dalsze informacje i wyjaśnienia.

UWAGA Kiedy w instrukcji określone są strony urządzenia, tzn. przód, tył, lewa, prawa, są one zgodne z kierunkiem pozycji osoby zwróconej twarzą w kierunku jazdy do przodu.

WAŻNE Wszystkie niezbędne informacje dotyczące obsługi i konserwacji akumulatora nieopisane w tej instrukcji, znajdują się w oddzielnej instrukcji będącej integralną częścią dokumentacji urządzenia.



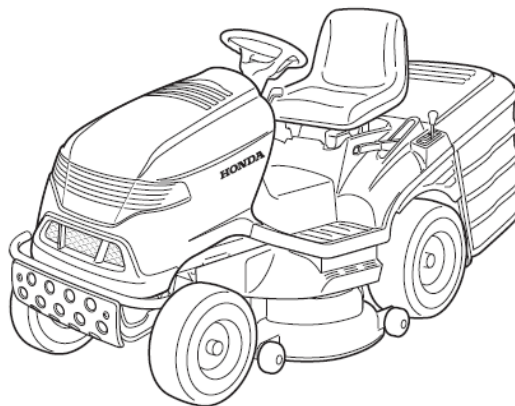
HONDA
POWER EQUIPMENT

TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Kosiarka traktorowa

HF2315 • HF2417 • HF2622



CE

SPIS TREŚCI

WSTĘP	1
1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	2
2. OPIS MASZYNY I ELEMENTÓW SKŁADOWYCH.....	3
3. ROZPAKOWANIE I MONTAŻ	4
4. ELEMENTY STERUJĄCE I OSPRZĘT	5
5. EKSPLOATACJA	7
5.1. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA	7
5.2. PRZYCZYNY ZADZIAŁANIA SYSTEMÓW ZABEZPIECZAJĄCYCH.....	8
5.3. SPRAWDZENIE PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY	8
5.4. UŻYTKOWANIE KOSIARKI.....	9
5.5. EKSPLOATACJA NA ZBOCZACH	12
5.6. TRANSPORTOWANIE	13
5.7. PORADY, JAK UZYSKAĆ DOBRE EFEKTY KOSZENIA.....	13
5.8. ZESTAWIENIE METOD POSTĘPOWANIA W RÓŻNYCH WARUNKACH EKSPLOATACJI.....	13
6. KONSERWACJA	14
6.1 ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA	14
6.2 OKRESOWE CZYNNOSCI KONSERWACYJNE... ..	14
6.3 SPRAWDZENIE I REGULACJA	15
6.4 DEMONTAŻ I WYMIANA.....	18
7. OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO.....	20
8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	21
9. AKCESORIA (OPCJONALNE).....	22
10.DANE TECHNICZNE	23
11.ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW HONDY	25
12.„Deklaracja Zgodności WE” SCHEMAT ZAWARTOŚCI	26

CG71505502H4

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1.1. OGÓLNE ZASADY DOT. BEZPIECZEŃSTWA



UWAGA!

Przeczytaj uważnie przed uruchomieniem urządzenia.

A) SZKOLENIE

1) **Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.** Zapoznaj się z elementami sterującymi oraz zasadami prawidłowej eksploatacji urządzenia.

2) Nigdy nie pozwalaj korzystać z kosiarki dzieciom i osobom nieprzeszkolonym. Lokalne przepisy mogą określać minimalny wiek operatora.

3) **Nigdy nie koś, gdy w pobliżu znajdują się ludzie, w szczególności dzieci i zwierzęta.**

4) Pamiętaj, że to właściciel lub operator urządzenia zawsze ponosi odpowiedzialność za wszelkie wypadki lub zagrożenia mogące narazić inne osoby i ich własność.

5) Nie woź traktorkiem pasażerów.

6) Każdy kierujący kosiarką powinien znać i przestrzegać instrukcji, która zwraca szczególną uwagę na:

- bezwzględną konieczność zachowania szczególnej ostrożności podczas pracy z urządzeniami samobieżnymi;
- możliwość utraty kontroli nad urządzeniem podczas pracy na pochyłościach, gdy wciśnięcie hamulca może być niewystarczające.

Główne przyczyny utraty kontroli:

- nieprawidłowe trzymanie kierownicy,
- nadmierna prędkość,
- nieprawidłowe hamowanie,
- wersja urządzenia nieodpowiednia do wykonywanych prac,
- zła ocena warunków pracy na danym terenie, w szczególności pochyłym,
- nieprawidłowe mocowanie i rozkład załadunku.

B) PRZYGOTOWANIE

1) Podczas koszenia bądź ubrany w pełne buty i spodnie z długimi nogawkami. Nie koś boso lub w odkrytym obuwiu.

2) Dokładnie sprawdź teren, który będzie koszony i usuń wszelkie przedmioty, które w trakcie koszenia mogą dostać się w ostrza.

3) **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Benzyna jest wysoce łatwopalna:**

- przechowuj paliwo w karnistrach przeznaczonych do tego celu;
- tankuj tylko na zewnątrz i nie pal podczas tankowania;
- **tankuj przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie wykręcaj korka wlewu paliwa, ani nie tankuj, jeśli silnik pracuje lub kiedy jest jeszcze gorący;**

- jeśli doszło do rozlania paliwa, nie uruchamiaj w tym miejscu silnika, ale przestaw maszynę poza teren rozlania, aby nie stwarzać zagrożenia pożaru dopóki opary rozlanego paliwa nie rozproszą się;

- dokładnie dokręcaj korki wlewu paliwa w silniku i karnistrze.

4) Wymieniaj uszkodzone tłumiki.

5) **Przed użyciem**, zawsze sprawdzaj wzrokowo czy ostrza, śruby mocujące ostrza i system tnący nie są zużyte lub zniszczone. Wymieniaj zużyte lub uszkodzone ostrza i śruby ostrzy w komplecie, aby zachować prawidłowe wyważenie systemu tnącego.

6) W przypadku urządzeń z multi-ostrzem pamiętaj, że obrót jednego ostrza może powodować obrót pozostałych.

C) EKSPLOATACJA

1) Nie uruchamiaj silnika w zamkniętych pomieszczeniach, gdzie istnieje ryzyko nagromadzenia spalin zawierających niebezpieczny tlenek węgla.

2) Koś tylko przy świetle dziennym lub mocnym sztucznym oświetleniu.

3) Przed uruchomieniem silnika wyłącz napęd ostrzy i wrzuć bieg jałowy.

4) **Nie koś zbczycy o nachyleniu większym niż 10° (17%).**

5) **Pamiętaj, że nie istnieje coś takiego jak „bezpieczne zbczycy”.** Jazda po trawiastych zbczycach wymaga szczególnej ostrożności. Aby uchronić się przed wywróceniem:

- poruszając się po zbczycy nie zatrzymuj się i nie ruszaj gwałtownie;
- sprzęgło załączaj powoli i zawsze trzymaj maszynę na biegu, szczególnie podczas jazdy w dół;

- na pochyłościach i w trakcie wykonywania zakrętów utrzymuj małą prędkość;

- uważaj na nierówności terenu (pagórki i dolki) oraz inne ukryte przeszkody;

- **nigdy nie koś w poprzek zbczycy.**

6) Zachowaj ostrożność podczas ciągnięcia ładunku lub pracy z ciężkim oprzyrządowaniem:

- używaj wyłącznie wskazanych punktów zaczepowych;
- ogranicz ciężar ładunku tak, aby zachować kontrolę nad maszyną;

- nie skręcaj gwałtownie. Zachowaj ostrożność podczas zawracania.

7) Zatrzymaj ostrza przed przejazdem po obszarze innym niż trawa.

8) **Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonymi osłonami lub zdjętymi elementami zabezpieczającymi.**

9) **Nie zmieniaj ustawień fabrycznych i nie „podkręcaj” obrotów silnika.** Używanie silnika na zbyt dużych obrotach może zwiększyć zagrożenie odniesienia obrażeń.

10) Przed zejściem z siedziska traktorka:

- wyłącz napęd ostrzy i opuść oprzyrządowanie;
- wrzuć bieg jałowy i zaciągnij hamulec postojowy;
- zatrzymaj silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki.

11) **Odlącz napęd oprzyrządowania, zatrzymaj silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki:**

- przed oczyszczaniem zatkanego wylotu trawy;
- przed czyszczeniem, kontrolą i innymi pracami z maszyną;
- po uderzeniu w obcy przedmiot. Sprawdź czy maszyna nie uległa uszkodzeniu i dokonaj ewentualnych napraw przed wznowieniem pracy z maszyną;
- jeśli maszyna wpada w nienormalne wibracje (natychmiast sprawdź).

12) Odlącz napęd ostrzy na czas transportu lub jeśli maszyna jest nieużywana.

13) **Zatrzymaj silnik i odłącz napęd oprzyrządowania:**

- przed tankowaniem;
- przed zdejmowaniem kosza na trawę.

14) Zredukuj prędkość obrotową silnika przed jego wyłączeniem i zamknij zawór paliwa (jeśli silnik jest w niego wyposażony) po zakończeniu koszenia.

15) Stosowanie akcesoriów innych niż zalecane przez Hondę może spowodować uszkodzenie urządzenia, nie podlegające naprawie gwarancyjnej.

D) KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1) Wszystkie nakrętki, śruby i sworznie muszą być dokładnie dokręcone aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowanie maszyny.

2) Nigdy nie przechowuj urządzenia z paliwem w zbiorniku w zamkniętym pomieszczeniu, gdzie opary paliwa mogą ulec zapłonowi od źródeł otwartego ognia lub iskry.

3) Przed odstawieniem urządzenia do zamkniętego pomieszczenia pozwól silnikowi wystygnąć.

4) Aby zminimalizować ryzyko pożaru utrzymuj silnik, tłumik, akumulator oraz miejsce przechowywania paliwa wolne od resztek roślinnych: trawy, liści oraz nadmiaru smaru.

5) Regularnie sprawdzaj czy kosz na trawę nie jest zużyty lub uszkodzony.

6) Dla bezpieczeństwa wymieniaj zużyte lub uszkodzone części.

7) Zbiornik paliwa powinien być opróżniany na zewnątrz.

8) W przypadku urządzeń z multi-ostrzem pamiętaj, że obrót jednego ostrza może powodować obrót pozostałych.

9) Jeśli kosiarka będzie przechowywana lub pozostawiona bez nadzoru, obniż osłonę przestrzeni tnącej.

1.2. NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

Kosiarka musi być używana z zachowaniem szczególnej ostrożności. Dlatego też zostały na niej umieszczone naklejki, które w formie piktogramów przypominają o głównych zaleceniach podczas eksploatacji. Naklejki te stanowią integralną część Twojej kosiarki traktorowej.

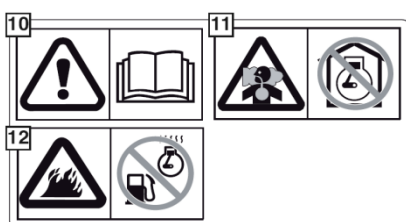
Jeśli naklejki odpadną lub staną się nieczytelne, skontaktuj się z autoryzowanym dilerem w celu ich wymiany na nowe. Znaczenie naklejek wyjaśniono poniżej.



- 1 = **Ostrzeżenie:** Przed uruchomieniem maszyny zapoznaj się z Instrukcją obsługi.
- 2 = **Ostrzeżenie:** Wyjmij klucz ze stacyjki i zapoznaj się z Instrukcją zanim rozpoczniesz jakiegokolwiek prace naprawcze lub konserwacyjne.
- 3 = **Niebezpieczeństwo! Odrzucane przedmioty:** Nie pracuj kosiarką ze zdjętą tylną osłoną lub nie założonym koszem.
- 4 = **Niebezpieczeństwo! Odrzucane przedmioty:** osoby postronne trzymaj z daleka.
- 5 = **Niebezpieczeństwo! Wyrócenie maszyny:** nie koś z boczny o pochyłości większej niż 10°.
- 6 = **Niebezpieczeństwo! Odcięcie kończyn:** upewnij się, że dzieci znajdują się z dala od urządzenia, gdy silnik jest włączony.



- 7 = **Niebezpieczeństwo obciążenia kończyn.** Ostrza w ruchu. Nie wkładaj dłoni ani stóp pod osłonę ostrzy.
- 8 = **Ostrzeżenie:** Nie manipuluj mikro-przełącznikiem.
- 9 = **Unikaj obrażeń spowodowanych złapaniem w pasek.** Nie uruchamiaj maszyny ze zdjętą osłoną. Zachowaj dystans od paska.



- 10 = **Ostrzeżenie:** Przeczytaj instrukcję przed uruchomieniem maszyny.
- 11 = **Ostrzeżenie:** Silnik emituje toksyczny tlenek węgla. Nie uruchamiaj go w zamkniętych pomieszczeniach.
- 12 = **Ostrzeżenie!** Benzyna jest wysoce łatwopalna. Przed tankowaniem zatrzymaj silnik.



13 = **Ostrzeżenie:** podczas pracy tłumik rozgrzewa się do wysokich temperatur i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika.



14 = **Produkt podlegający recyklingowi.** Zawiera ołów. Utylizuj urządzenie zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

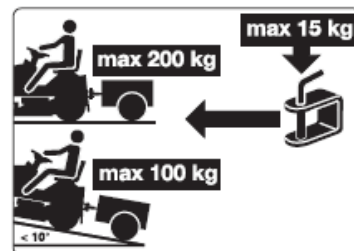


- 15 = **Łatwopalne opary** – trzymaj z dala od otwartego ognia.
- 16 = Zakładaj gogle ochronne.
- 17 = Trzymaj poza zasięgiem dzieci.
- 18 = **Zrąca ciecz.** Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj wodą i skontaktuj się z lekarzem.
- 19 = Przeczytaj instrukcję w celu rozpoczęcia użytkowania.
- 20 = Zagrożenie wybuchem.

1.3. ZALECENIA DOT. HOLOWANIA

Zestaw do holowania małej przyczepy jest dostępny na zamówienie. Oprzyrządowanie to musi być zainstalowane zgodnie z Instrukcją.

W trakcie użytkowania nie przekraczaj dopuszczalnego ciężaru ładunku pokazanego na naklejce i postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, ("☛" 1.2, C-6).

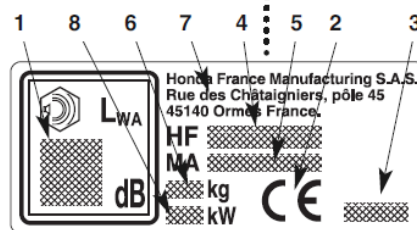
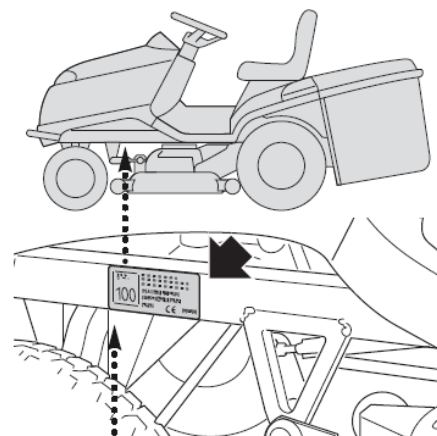


2. OPIS MASZYNY I ELEMENTÓW SKŁADOWYCH

2.1. IDENTYFIKACJA URZĄDZENIA

Naklejka umieszczona z lewej strony ramy głównej zawiera kluczowe informacje na temat urządzenia.

Numer seryjny (5) jest potrzebny podczas zgłaszania zapytań technicznych oraz zamawiania części zamiennych.



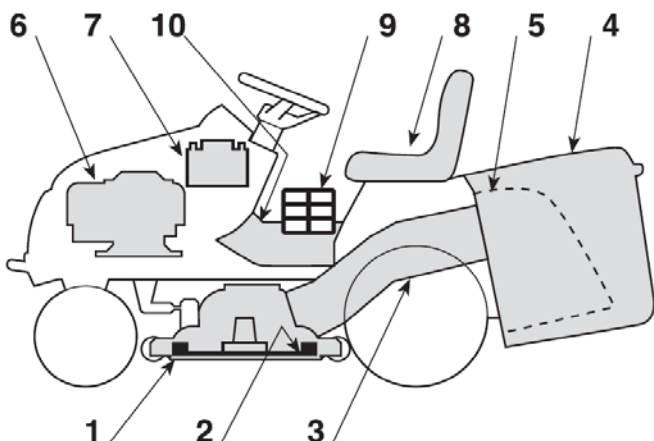
1. Poziom mocy akustycznej zgodnie z dyrektywami 2000/14/EC, 2005/88/EC.
2. Oznaczenie zgodności zgodnie z dyrektywami 2006/42/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC.
3. Rok produkcji.
4. Typ urządzenia.
5. Numer seryjny.
6. Waga w kg
7. Nazwa i adres Producenta.
8. Moc nominalna silnika (przy 2800 obr/min)

JAK ROZPOZNAĆ TYP URZĄDZENIA

W niniejszej instrukcji opisano przygotowanie, sposób użytkowania i konserwacji kilku modeli kosiarek samobieźnych Honda, różniących się właściwościami w zależności od typu. Dlatego też bardzo ważne jest, aby właściwie zidentyfikować typ urządzenia w celu prawidłowej obsługi na podstawie informacji dotyczących danego typu.

Typ urządzenia wskazany jest w punkcie 4 tabliczki znamionowej i złożony jest z szeregu liter i cyfr.

W dalszej części niniejszej instrukcji informacje dotyczące konkretnych typów poprzedzone są oznaczeniem typu, którego dotyczą. Brak takiego oznaczenia wskazuje, że informacja dotyczy wszystkich opisanych modeli.



2.2. GŁÓWNE ELEMENTY SKŁADOWE

Kosiarka traktorowa składa się z kilku głównych elementów, o następujących funkcjach:

- 1. Osłona ostrzy:** stanowi osłonę zespołu tnącego (złożonego z obracających się noży).
- 2. Noże (ostrza):** są to elementy tnące trawę. Zakończenia w postaci skrzydełek pomagają kierować skoszoną trawę do kanału wyrzutowego.
- 3. Kanał wyrzutowy:** część łącząca osłonę ostrzy z koszem na trawę.
- 4. Kosz na trawę:** zarówno zbiera skoszoną trawę, jak i jest elementem zabezpieczającym przed pochwyconymi i wyrzucenymi przez ostrza na zewnątrz przedmiotami stałymi.
- 5. Osłona tylna lub deflektor (opcjonalnie):** może być zamontowana w miejsce kosza na trawę, stanowi element zabezpieczający przed wyrzucanymi na zewnątrz przez obracające się ostrza przedmiotami stałymi.
- 6. Silnik:** jednostka napędowa ostrzy i kół.
- 7. Akumulator:** zapewnia zasilanie rozrusznika elektrycznego silnika. Jego dane techniczne i zalecenia dot. eksploatacji są zawarte w osobnej instrukcji.
- 8. Siedzisko operatora:** miejsce siedzące dla kierującego urządzeniem. Posiada zabezpieczenie w postaci czujnika wykrywania obecności operatora.
- 9. Naklejki ostrzegawcze:** stanowią przypomnienie głównych zasad bezpieczeństwa podczas użytkowania, znaczenie poszczególnych naklejek opisane jest w rozdz. 1.
- 10. Pokrywa inspekcyjna:** zapewnia dostęp do regulatorów umożliwiających dokonanie szeregu ustawień.

3. ROZPAKOWANIE I MONTAŻ

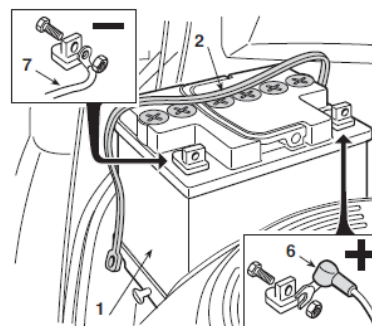
Ze względu na warunki magazynowania i transportu, niektóre elementy urządzenia nie zostały bezpośrednio zamontowane w fabryce, ale muszą być zainstalowane po wyjęciu ich z opakowania. Montaż końcowy należy przeprowadzić wg poniższych wskazówek.

3.1. PODŁĄCZENIE AKUMULATORA

WAŻNE AKUMULATOR SUCHO ŁADOWANY!

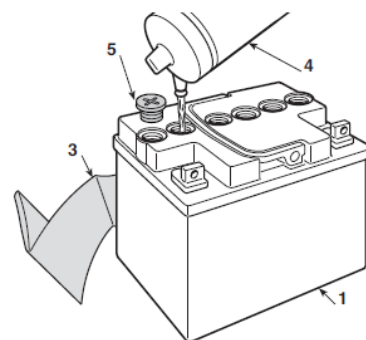
Akumulator (1) znajduje się za silnikiem i jest przymocowany za pomocą elastycznego paska (2).

Odepnij elastyczny pasek mocujący (2), wyjmij akumulator, odkręć nakrętki (5) i następnie napełnij akumulator elektrolitem (4) (kwas nie dostarczany z wyposażeniem: ciężar właściwy 1,280 lub 31,5° Baumé) i poczekaj, aż równo rozprowadzi się pomiędzy 6 komorami, do poziomu wskazanego w instrukcji (3).



Zamknij 6 nakrętek (5) i rozpocznij ładowanie akumulatora.

Z powrotem zamontuj akumulator w urządzeniu. Najpierw podłącz czerwony przewód (6) do zacisku dodatniego (+), a następnie przewód czarny (7) do zacisku ujemnego (-) za pomocą śrub będących w zestawie, jak pokazano na rysunku. Nanieś smar silikonowy na zaciski i upewnij się, że nakrętka ochronna czerwonego przewodu (6) jest właściwie założona.

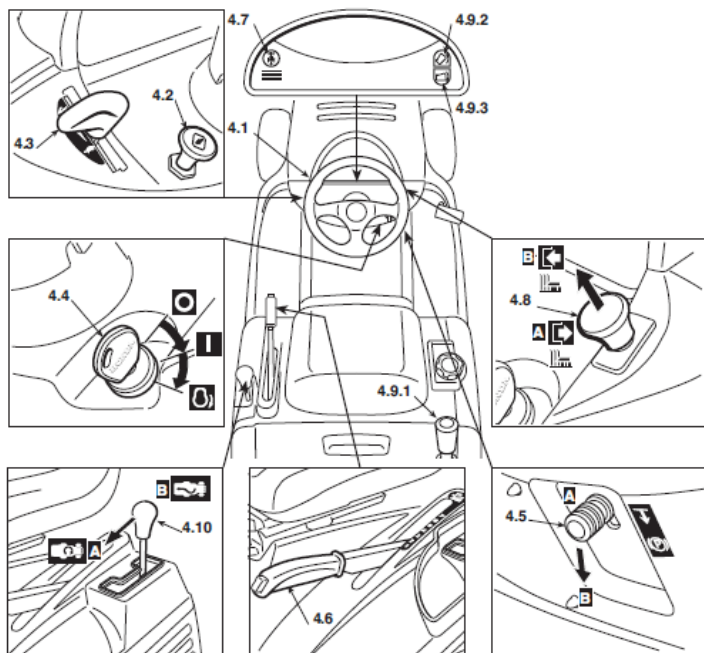


WAŻNE Po zalaniu i zamontowaniu akumulatora, naładuj go do końca. Skontaktuj się w tym celu z dilerem, u którego możesz nabyć niezbędne akcesoria. Ładowarka dostarczana z akumulatorem NIE jest przystosowana do pierwszego ładowania akumulatora po zalaniu.

WAŻNE Aby zapobiec odcięciu zapłonu przez elektryczny sterownik bezpieczeństwa, nigdy nie uruchamiaj silnika dopóki akumulator nie zostanie całkowicie naładowany!

UWAGA! Elektrolit jest żrącym kwasem, powodującym zanieczyszczenie środowiska. W trakcie obsługi akumulatora zakładaj rękawice ochronne i utylizuj zużyty elektrolit zgodnie z przepisami.

4. ELEMENTY STERUJĄCE I OSPRZĘT



4.1. KIEROWNICA

Skręca przednie koła.

4.2. DŹWIGNIA SSANIA

Wzbogaca mieszankę paliwową, dlatego też używana jest jedynie wtedy, gdy jest to konieczne do uruchomienia zimnego silnika.

4.3. DŹWIGNIA PRZEPUSTNICY (GAZU)

Reguluje obroty silnika. Ustawienia dźwigni widnieją na desce rozdzielczej i oznaczają:

- «SLOW» Minimalna prędkość obrotowa silnika
- «FAST» Maksymalna prędkość obrotowa silnika

- Jeśli tylko przemieszczasz się kosiarką z jednego miejsca w drugie, ustaw dźwignię pomiędzy «SLOW», a «FAST».

- Podczas koszenia, ustaw dźwignię w pozycji «FAST».

4.4. STACYJKA ZAPŁONU

Kluczyk w stacyjce można ustawić w trzech pozycjach:

- «OFF» Urządzenie wyłączone
- «ON» Urządzenie włączone
- «START» Uruchomienie silnika

Po zwolnieniu kluczyka w pozycji «START», kluczyk automatycznie powraca do pozycji «ON».

4.5. DŹWIGNIA HAMULCA POSTOJOWEGO

Dźwignia hamulca postojowego służy do unieruchomienia kosiarki podczas postoju. Posiada dwa ustawienia:

<<A>> = Hamulec wyłączony

<> = Hamulec włączony

- Hamulec zostaje włączony poprzez całkowite wciśnięcie pedału (4.21 lub 4.31) i przesunięcie dźwigni do pozycji «B». Po zdjęciu stopy pedał pozostanie wciśnięty.
- Niektóre modele kosiarki wyposażone są w kontrolkę układu hamulcowego, która sygnalizuje włączenie hamulca (4.11.d).
- Aby wyłączyć hamulec postojowy, naciśnij pedał (4.21 lub 4.31). Dźwignia powróci do pozycji «A».

4.6. DŹWIGNIA REGULACJI WYSOKOŚCI KOSZENIA

Dźwignia ta posiada siedem ustawień, które przedstawione są na odpowiedniej tabliczce w postaci punktów od <1> do <7>, oznaczających poszczególne wysokości koszenia. Wartości liczbowe konkretnych wysokości zostały zamieszczone w tabeli zawierającej dane techniczne («»rozdział 10).

- Aby przestawić dźwignię w inne ustawienie, należy nacisnąć przycisk na jej końcu i przesunąć dźwignię.

4.7. PRZYCIŚK KOSZENIA NA BIEGU WSTECZNYM

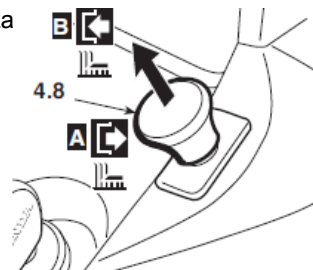
Trzymając wciśnięty przycisk jest możliwe włączenie biegu wstecznego z działającymi ostrzami i koszenie podczas jazdy do tyłu bez zatrzymania silnika.

4.8. WŁĄCZENIE I ZATRZYMANIE OSTRZY

Przycisk w kształcie grzybka załącza ostrza za pomocą sprzęgła elektromagnetycznego.

«A» Wciśnięty
= ostrza odłączone

«B» Wyciągnięty
= ostrza załączone

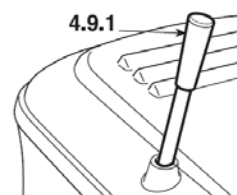


- Ustawienie „ostrza załączone” jest sygnalizowane zapaleniem się lampki kontrolnej (za wyjątkiem modeli SB) («»4.11.c).
- Jeśli ostrza zostaną załączone bez spełniania wymogów bezpieczeństwa, silnik wyłączy się samoczynnie i nie będzie można go ponownie uruchomić («»5.2).
- W momencie odłączenia ostrzy (dźwignia w pozycji «A»), uruchamiany jest specjalny hamulec, który zatrzymuje ostrza w kilka sekund.
- Włączenie ostrzy podczas jazdy do tyłu jest możliwe tylko poprzez wciśnięcie przycisku koszenia na biegu wstecznym («»4.7).

4.9. STEROWANIE PODNOSZENIEM KOSZA

HF2...SB HF2...HM

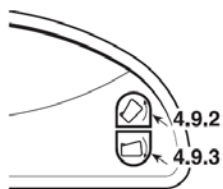
- Kosz na trawę może zostać poniesiony
- w celu opróżnienia za pomocą dźwigni (4.9.1), która może być wyciągnięta z obudowy.



▶ HF2...HT•

Kosz na trawę może zostać opróżniony poprzez wciśnięcie specjalnego przycisku (4.9.2) i przytrzymanie go do momentu, aż siłownik kosza zatrzyma się.

Kosz wraca na swoją pozycję poprzez wciśnięcie odpowiedniego przycisku (4.9.3) i przytrzymanie go do momentu, aż zapadka zaczepi o właściwe miejsce na koszu i siłownik zatrzyma się.

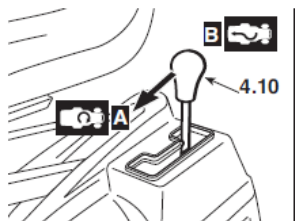


4.10. DŹWIGNIA ZAŁĄCZANIA FUNKCJI „MULCHING” (MIELENIA)

▶ HF2417HM• HF2417HT• HF2622H♦

Funkcja „mulching” jest załączana przy pomocy dźwigni.

«A» = funkcja włączona
«B» = funkcja wyłączona

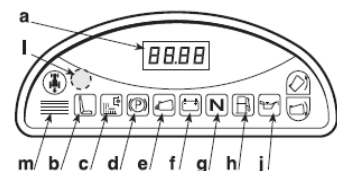


- Dźwignię należy przestawiać tylko w momencie, gdy odłączone są ostrza.

- Gdy włączona jest funkcja „mulchingu”, wszystkie osłony (kosz na trawę lub tylna osłona) muszą być zawsze założone (“☛” 5.3.5.).

4.11. LAMPKI KONTROLNE I SYGNALIZACJA DŹWIĘKOWA NA DESCE ROZDZIELCZEJ

▶ HF2620HT•



a) Wyświetlacz deski rozdzielczej włącza się po włożeniu kluczyka do stacyjki (4.4):

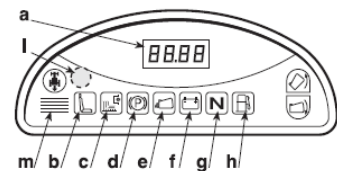
- wskazuje napięcie na akumulatorze przed rozruchem silnika przy ustawieniu kluczyka w pozycji <<ON>>;
- wskazuje na całkowity czas pracy przy ustawieniu kluczyka w pozycji <<ON>> po uruchomieniu silnika;
- miganie znaku dziesiętnego (.) wskazuje na działanie licznika.

Lampki awaryjne zapalają się podczas gdy kluczyk pozostaje w pozycji <<ON>> i świecą się jednocześnie przez ok. 2 sek. (wraz z przerywanym sygnałem dźwiękowym), wskazując na prawidłowe działanie urządzenia.

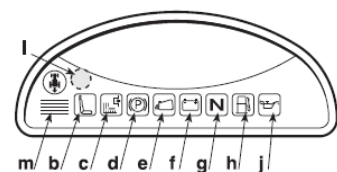
W innym przypadku, gdy zapala się lampka ostrzegawcza oznacza to:

- b) brak operatora na siedzisku;
- c) załączone ostrza;

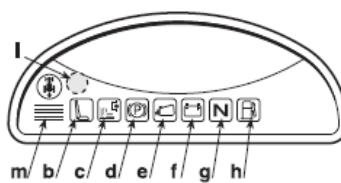
▶ HF2417HT•



▶ HF2620HM•

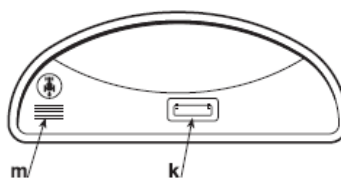


▶ HF2315HM• HF2417HM• HF2417HB•



- d) włączony hamulec postojowy;
- e) brak kosza na trawę lub osłony tylnej;

▶ HF2315SB•



- f) rozładowany akumulator; opis możliwych przyczyn w rozdziale 8 niniejszej instrukcji;
- g) włączony bieg jałowy.

h) niski poziom paliwa – zostało ok. 1,5 litra w zbiorniku, co wystarcza na 30 – 40 minut normalnej pracy;

i) problemy z układem smarowania silnika: natychmiast wyłącz silnik i sprawdź poziom oleju (5.3.3). Jeśli problem się powtarza, skontaktuj się z dilerem.

k) Ta lampka ostrzegawcza zapala się w momencie, gdy kluczyk zapłonu (4.4) znajduje się w pozycji <<ON>> i świeci się zawsze podczas pracy. Jeśli mruga, oznacza to, że silnika nie można uruchomić (“☛” 5.2).

l) Czujnik umieszczony wewnątrz deski rozdzielczej włącza automatycznie przednie światła urządzenia (jeśli dany model je posiada) po kilkusekundowej ciemności i automatycznie wyłącza po kilku sekundach od pojawienia się dostatecznego oświetlenia zewnętrznego.

- Aby uniknąć niepotrzebnego zapalania się przednich reflektorów nie należy kłaść żadnych szmatek czy innych przedmiotów na desce rozdzielczej oraz utrzymywać okolice czujnika w czystości.

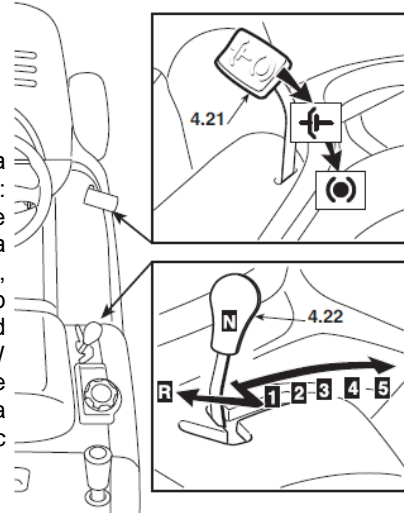
m) Są dwa rodzaje ostrzegawczej sygnalizacji dźwiękowej:

- ciągła zareagowało zabezpieczenie elektroniczne urządzenia;
- przerywana kosz na trawę jest pełen.

▶ HF2315SB•

4.21. PEDAL SPRZĘGŁA / HAMULCA

Ten pedał posiada podwójną funkcję: w pierwszej fazie wciśnięcia spełnia funkcję sprzęgła, włączając lub wyłączając napęd kół urządzenia. W drugiej fazie działa jako hamulec tylnych kół.



WAŻNE

Nie trzymaj zbyt długo wciśniętego do połowy pedału w pozycji pomiędzy funkcją sprzęgła, a hamulca, może to spowodować przegrzanie, a w konsekwencji uszkodzenie przełożenia napędu.

UWAGA

Nie wciskaj pedału podczas jazdy.

4.22. DŹWIGNIA ZMIANY BIEGÓW

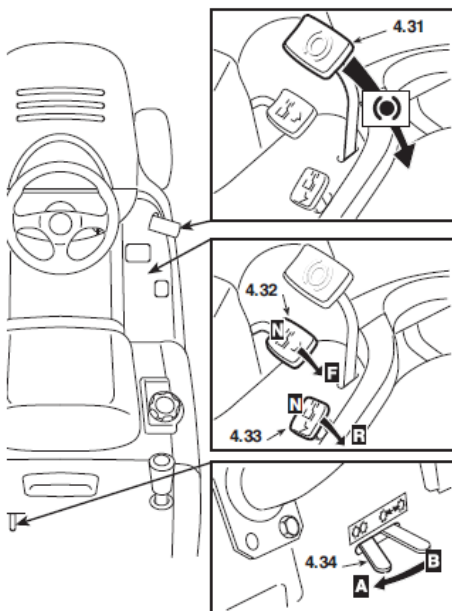
Dźwignia ta ma siedem biegów, w tym pięć do jazdy do przodu, bieg neutralny (jałowy) <<N>> i bieg wsteczny <<R>>. Aby zmienić bieg naciśnij pedał (4.21) do połowy i przesunij dźwignię zgodnie z instrukcjami zamieszczonymi na tabliczce.

UWAGA!

Bieg wsteczny może zostać włączony jedynie po całkowitym zatrzymaniu urządzenia.

HF2...H**4.31. PEDAŁ HAMULCA**

Jest to pedał włączający hamulec tylnych kół.

**4.32. PEDAŁ JAZDY DO PRZODU**

Jest to pedał włączający napęd w tylnych kołach i służący do zmiany prędkości jazdy.

- Stopniowe zwiększanie nacisku na pedał powoduje zwiększanie prędkości jazdy.
- Zwolnienie nacisku na pedał automatycznie powoduje przełączenie na bieg jałowy <<N>>.
- Włączenie biegu jałowego <<N>> jest sygnalizowane zapaleniem się odpowiedniej lampki kontrolnej (4.11.g).

4.33. PEDAŁ JAZDY DO TYŁU

Jest to pedał włączający bieg wsteczny, umożliwiający jazdę do tyłu i służący do zmiany prędkości jazdy.

- Stopniowe zwiększenie nacisku na pedał zwiększa prędkość jazdy.
- Zwolnienie nacisku na pedał automatycznie powoduje przełączenie na bieg jałowy <<N>>.
- Włączenie biegu jałowego <<N>> jest sygnalizowane zapaleniem się odpowiedniej lampki kontrolnej (4.11.g).

UWAGA!

Bieg wsteczny może zostać włączony jedynie po całkowitym zatrzymaniu urządzenia.

UWAGA

Użycie któregokolwiek pedału jazdy podczas gdy hamulec postojowy (4.5) jest włączony, spowoduje zatrzymanie silnika.

4.34. DŹWIGNIA WYŁĄCZANIA PRZEKŁADNI HYDROSTATYCZNEJ

Dźwignia ta może być ustawiana w dwóch położeniach, jak pokazano na tabliczce:



«A» = Napęd hydrostatyczny włączony: dla każdego rodzaju użytkowania, zarówno w trakcie jazdy, jak i koszenia.



«B» = Napęd hydrostatyczny wyłączony: znacznie zmniejsza wysiłek wymagany do własnoręcznego przesunięcia urządzenia z wyłączonym silnikiem.

5. EKSPLOATACJA**5.1. ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA**

NIEBEZPIECZEŃSTWO! Kosiarka traktorowa może być używana jedynie w celu, do którego została zaprojektowana (koszenie i zbieranie trawy).

Używanie maszyny w każdym innym celu jest postrzegane jako „niewłaściwe użytkowanie”, które unieważnia gwarancję, całkowicie zwalnia producenta z odpowiedzialności, a odpowiedzialnym za wszelkie uszkodzenia oraz obrażenia operatora oraz osób trzecich czyni użytkownika. Przykłady niewłaściwego użytkowania są wymienione poniżej (ale nie są ograniczone tylko do wymienionych):

- przewożenie ludzi, dzieci lub zwierząt na maszynie lub przyczepce;
- holowanie lub pchanie ładunku bez użycia specjalistycznego osprzętu do holowania;
- używanie kosiarki do koszenia niestabilnych, śliskich, pokrytych lodem, kamienistych, nierównych, bagnistych podłoży i gliniastych terenów, które nie pozwalają na ocenę gęstości podłoża;
- używanie kosiarki do zbierania liści i zanieczyszczeń;
- włączanie ostroży na podłożu innym niż trawa.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie demontuj osłon zabezpieczających zamontowanych na urządzeniu. PAMIĘTAJ, ŻE ODPOWIEDZIALNYM ZA USZKODZENIA I OBRAŻENIA ODNIESIONE PRZEZ INNYCH JEST ZAWSZE UŻYTKOWNIK MASZYN.

Przed uruchomieniem kosiarki:

- zapoznaj się z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa (“☛” 1.1), zwracając szczególną uwagę na prowadzenie maszyny i koszenie na zboczach;
- dokładnie przeczytaj wskazówki dot. użytkowania, zaznajom się z elementami sterującymi i upewnij się, że wiesz jak szybko zatrzymać ostrza i silnik;
- nigdy nie zbliżaj dłoni ani stóp do elementów obrotowych i zawsze trzymaj je z dala od otworu wyrzutowego trawy.

Nigdy nie koś, gdy jesteś w złym stanie zdrowia lub pod wpływem leków i/lub innych substancji mogących obniżyć szybkość reakcji i zdolność koncentracji. Odpowiedzialnością użytkownika jest prawidłowa ocena potencjalnego ryzyka mogącego pojawić się na terenie, na którym będzie odbywać się praca z urządzeniem, jak również podjęcie niezbędnych kroków w celu zapewnienia bezpieczeństwa zarówno swojego jak i osób trzecich, w szczególności podczas pracy na zboczach lub na twardej, śliskiej i niestabilnej nawierzchni.

Nie pozostawiaj kosiarki z pracującym silnikiem na terenie porośniętym wysoką trawą, aby w ten sposób uniknąć ryzyka pożaru.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Maszyna nie może pracować na zboczach o nachyleniu większym niż 10° (17%) (“☛” 5.5).

WAŻNE

Wszystkie odnośniki w treści instrukcji dotyczące ustawień przyrządów sterujących odnoszą się do ustawień opisanych w rozdziale 4.

5.2. PRZYCZYNY ZADZIAŁANIA SYSTEMÓW ZABEZPIECZAJĄCYCH

Urządzenia zabezpieczające działają w dwojaki sposób:

- zapobiegają uruchomieniu silnika w sytuacjach, gdy nie zostały spełnione wszystkie wymogi bezpieczeństwa;
- zatrzymują silnik nawet wtedy, gdy tylko jeden z wymogów bezpieczeństwa przestaje być spełniony.

Aby uruchomić silnik, w każdym przypadku konieczne jest:

- ustawienie przekładni na biegu jałowym,
- wyłączenie ostrzy,
- zajęcie miejsca na siedzisku albo włączenie hamulca postojowego

Silnik zatrzymuje się gdy:

- operator opuszcza siedzisko, gdy ostrza są włączone;
- operator opuszcza siedzisko, gdy nie jest włączony bieg jałowy;
- operator opuszcza siedzisko, gdy włączony jest bieg jałowy, ale bez włączonego hamulca postojowego;
- kosz na trawę jest podniesiony lub osłona tylna jest zdjęta, podczas gdy ostrza są włączone;
- bieg wsteczny i ostrza są włączone jednocześnie. Można tego uniknąć poprzez wciśnięcie przycisku koszenia na biegu wstecznym (4.7)

Poniższa tabela zawiera opis różnych warunków pracy, **podkreślając** dlaczego urządzenia zabezpieczające wyłączają silnik.

OPERATOR	KOSZ	OSTRZA	BIEG	HAMULEC	SILNIK
A) Lampki na desce rozd. zapalone (kluczyk w pozycji <<ON>>)					
siedzi	JEST	wyłączone	<N>	włączony	zatrzymany
siedzi	BRAK	wyłączone	<N>	wyłączony	zatrzymany
B) Podczas rozruchu silnika (kluczyk w pozycji <<START>>)					
siedzi	-/-	wyłączone	1...5-F/R	włączony	NIE zapala
siedzi	-/-	włączone	<N>	włączony	NIE zapala
brak	-/-	wyłączone	<N>	wyłączony	NIE zapala
C) Podczas jazdy (kluczyk w stacyjce w pozycji <<ON>>)					
Siedzi	JEST	wyłączone	1...5-F/R	włączony	gaśnie
brak	JEST	wyłączone	<N>	wyłączony	gaśnie
D) Podczas koszenia (kluczyk w stacyjce w pozycji <<ON>>)					
siedzi	BRAK	włączone	-/-	wyłączony	gaśnie
siedzi	JEST	włączone	WSTECZNY	wyłączony	gaśnie *
brak	JEST	wyłączone	<N>	wyłączony	gaśnie
brak	JEST	włączone	-/-	włączony	gaśnie

*można tego uniknąć wciskając przycisk koszenia na biegu wstecznym 4.7.

5.3. SPRAWDZENIE PRZED ROZPOCZĘCIEM PRACY

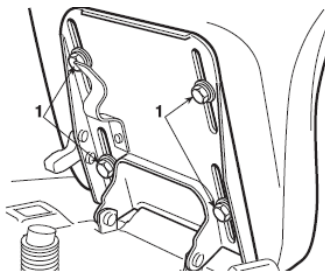
Aby zachować maksimum bezpieczeństwa i zapewnić najlepsze rezultaty działania urządzenia, niezbędne jest przeprowadzenie kilku czynności przed przystąpieniem do pracy z kosiarką.

5.3.1 Regulacja siedziska

▶ HF2315SB •

- Aby ustawić odległość siedziska od kierownicy należy poluzować cztery śruby mocujące (1). Następnie przesunąć siedzisko wzdłuż pomocniczych rowków.

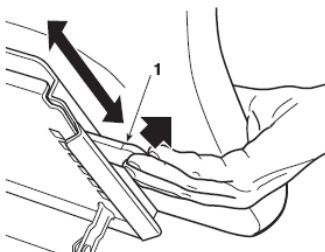
- Gdy już ustawisz siedzisko, dokręć ponownie 4 śruby (1).



▶ HF2...H♦

- Siedzisko przesuwane może być ustawione w sześciu różnych pozycjach.

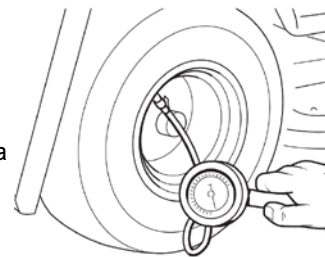
- Zmiana pozycji polega na podniesieniu rączki (1) pod siedziskiem i przesunięciu go do wybranego położenia do momentu, aż wskoczy na dane miejsce.



5.3.2. Ciśnienie w kołach

Odkręć kołpaki i sprawdź za pomocą miernika ciśnienie w kołach.

Właściwy poziom ciśnienia w oponach jest istotnym czynnikiem warunkującym prawidłowe ustawienie zawieszenia zespołu tnącego i w rezultacie równe koszenie.



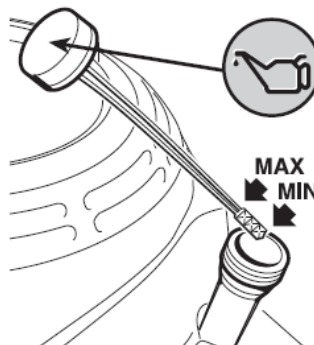
Optymalny poziom ciśnienia to:

PRZÓD	1,5 bar (13 x 5.00-6)
	1,0 bar (15 x 5.00-6)
TYŁ	1,2 bar

5.3.3. Uzupelnianie oleju i paliwa

WAŻNE Zalecany olej: SAE 10W30 i bezołowiowa benzyna 95-oktanowa.

WAŻNE Uruchamianie silnika przy niewystarczającej ilości oleju może spowodować jego poważne uszkodzenie. Stosowanie oleju bez-detergentowego lub przeznaczonego do silników 2-suwowych może znacznie skrócić żywotność silnika.

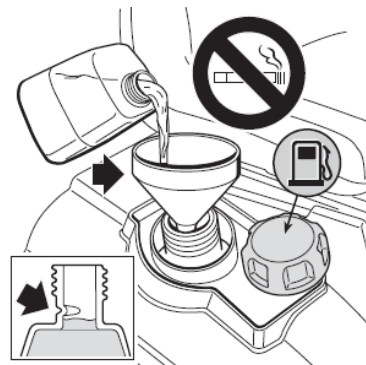


Ustaw urządzenie na równej powierzchni z wyłączonym silnikiem, odkręć korek wlewu z bagnetem i wytrzyj go. Włóż bagnet z powrotem, ale bez wkręcania, następnie wyjmij i sprawdź poziom oleju. Jeśli poziom jest zbyt niski (oznaczony na bagnecie poziom MINIMALNY), uzupełnij zalecanym olejem do MAKSYMALNEGO poziomu.

Następnie zakręć korek wlewu oleju.

Przy tankowaniu używaj lejka. Unikaj przepełniania zbiornika; na szyjce wlewu paliwa znajduje się oznaczenie maksymalnego poziomu paliwa w zbiorniku.

Informacja o pojemności zbiornika paliwa znajduje się w rozdziale 10.



UWAGA W przypadku rozlania paliwa na obudowę kosiarki, szybko wytrzyj zalane miejsca.

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO ! Uzupelnianie paliwa powinno odbywać się na zewnątrz lub w dobrze wentylowanym miejscu przy wyłączonym silniku. Zawsze pamiętaj o tym, że benzyna i jej opary są wysoce łatwopalne. **NIGDY NIE ZBLIŻAJ SIĘ DO ZBIORNIKA PALIWA Z OTWARTYM OGNIEM, ANI TEŻ NIE PAL PODCZAS TANKOWANIA.**

• Paliwo zawierające alkohol

WAŻNE Jeśli masz zamiar zastosować paliwo zawierające alkohol upewnij się, że liczba oktanowa paliwa jest przynajmniej taka, jaką zaleca Honda (86). Istnieją dwa rodzaje mieszanek paliwowo-alkoholowych: zawierające etanol i metanol. Nie stosuj mieszanek zawierających więcej niż 10% etanolu lub paliwa zawierającego metanol (metyl lub alkohol drzewny), które

nie zawierają dodatków polepszających lub opóźniaczy korozji dla metanolu.

W przypadku mieszanki zawierającej dodatek ulepszczy czy opóźniaczy korozji, ogranicz zawartość metanolu do 5%.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń systemu paliwowego lub problemów z działaniem silnika spowodowanych stosowaniem paliwa zawierającego alkohol. Honda nie wyraża zgody na stosowanie paliwa zawierającego alkohol metylowy, jako że jego przydatność nie jest udowodniona.

5.3.4 Sprawdzenie układu hamulcowego

Upewnij się czy układ hamulcowy urządzenia działa poprawnie i adekwatnie do warunków terenu, na którym będzie ono pracowało. Unikaj rozpoczęcia prac z kosiarką, jeśli masz wątpliwości co do sprawności jej układu hamulcowego. Jeśli będzie to konieczne, dokonaj regulacji hamulca ("☛"6.3.4). Jeśli nadal po dokonaniu regulacji będziesz miał wątpliwości, skontaktuj się z dilerem.

5.3.5. Zamocowanie tylnych elementów ochronnych (kosza na trawę lub tylnej osłony)

UWAGA! *Nigdy nie pracuj z urządzeniem bez zamontowanych tylnych elementów ochronnych!*

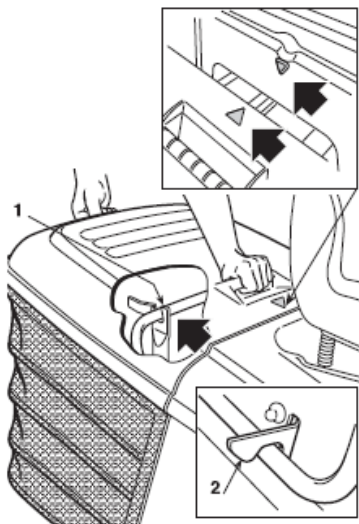
HF2...HT.

- ☛ W trakcie mocowania elementów ochronnych dźwignie podnoszące muszą być opuszczone.

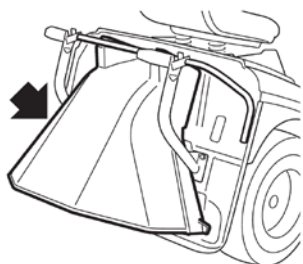
Założ kosz na trawę wsuwając górną poprzeczkę ramy we dwa wsporniki (1).

Aby prawidłowo wypośrodkować kosz, zrównaj dwa symbole, jeden znajdujący się na koszu i drugi umieszczony na tylnej płycie traktoraka.

Upewnij się czy dolna poprzeczka ramy kosza zahacza o zapadkę (2). Jeśli hak jest zbyt sztywny lub za słaby, dokonaj regulacji sprężyny powrotnej ("☛"6.3.6).



Jeśli chciałbyś kosić bez kosza na trawę, w opcji na zamówienie dostępny jest specjalny zestaw osłony tylnej ("☛"9.2). Osłona ta musi być zamontowana na tylnej płycie urządzenia zgodnie z odpowiednimi wskazówkami.



5.3.6. Kontrola sprawności urządzeń zabezpieczających

Przed rozpoczęciem pracy sprawdź funkcjonowanie systemów zabezpieczających poprzez wykonanie symulacji różnych sytuacji opisanych we wcześniejszej części instrukcji ("☛"5.2), upewniając się, że w każdym opisanym przypadku konkretne czynności powinny wywołać odpowiednią reakcję systemów zabezpieczających urządzenia.

5.3.7. Kontrola ostrzy

Sprawdź czy noże są dobrze naostrzone i mocno osadzone na piastach.

- Źle naostrzone noże szarpią trawę i przez to powodują, że trawnik żółknie.
- Poluzowane noże powodują nadmierne wibracje, co może stanowić zagrożenie.

UWAGA! *Podczas wykonywania czynności przy ostrzach zakładaj grube rękawice ochronne.*

UWAGA! *Wyłącz napęd ostrzy i oprzyrządowania, zatrzymaj silnik i wyjmij kluczyk ze stacyjki przed każdym czyszczeniem, sprawdzeniem lub jakąkolwiek czynnością związaną z obsługą urządzenia.*

5.4 UŻYTKOWANIE KOSIARKI

5.4.1. Rozruch

NIEBEZPIECZEŃSTWO! *Wszystkie czynności związane z uruchomieniem muszą odbywać się w dobrze wentylowanej przestrzeni! ZAWSZE PAMIĘTAJ, ŻE SPALINY WYTWARZANE PRZEZ SILNIK SĄ TOKSYCZNE!*

Aby uruchomić silnik:

- włącz hamulec postojowy ("☛"4.5), jeśli znajdujesz się na pochyłości terenu;
- włącz bieg jałowy (<<N>>) ("☛"4.22 lub 4.32/33);
- wyłącz ostrza ("☛"4.8);
- jeśli uruchamiasz zimny silnik, użyj ssania ("☛"4.2);
- ustaw dźwignię prędkości obrotowej silnika ("☛"4.3) pomiędzy <<SLOW>>, a <<FAST>>;
- włóż kluczyk do stacyjki ("☛"4.4) i przekręć do pozycji <<ON>>, aby włączyć obwód elektryczny, następnie przekręć do pozycji <<START>>, aby uruchomić silnik.

Gdy silnik zapali, przestaw dźwignię prędkości obrotowej do pozycji <<SLOW>> i wyłącz ssanie (jeśli go wcześniej użyłeś).

WAŻNE *Ssanie musi zostać wyłączone, gdy tylko silnik zacznie płynnie pracować. Używanie ssania, podczas gdy silnik jest już rozgrzany może zanieczyścić świecę zapłonową, co spowoduje nieregularną pracę silnika.*

UWAGA *Jeśli masz trudności z rozruchem silnika, nie próbuj go zbyt długo na siłę zapalać, gdyż może to spowodować rozładowanie akumulatora lub przyczynić się do zalania silnika. Przekręć kluczyk do pozycji <<OFF>> (wyłączony), odczekaj kilka sekund i wtedy dopiero powtórz próbę. W przypadku utrzymujących się trudności z zapłonem, przejdź do rozdz. 7 niniejszej instrukcji.*

WAŻNE *Zawsze miej na uwadze, że system zabezpieczający urządzenia będzie blokował zapłon silnika, gdy:*

- ostrza są włączone;
- nie jest włączony bieg jałowy (<<N>>);
- operator nie znajduje się na siedzisku i gdy hamulec postojowy jest wyłączony.

W powyższych wypadkach, za każdym razem gdy warunki bezpieczeństwa zostaną skorygowane, kluczyk musi być najpierw przestawiony do pozycji <<OFF>>, zanim ponowisz próbę uruchomienia silnika.

5.4.2. Jazda do przodu i jazda bez koszenia

UWAGA! *Urządzenie to nie ma pozwolenia na poruszanie się po drogach publicznych. Przepisy drogowe zezwalają na użytkowanie kosiarki traktorowej jedynie na terenie prywatnym, zamkniętym dla publicznego ruchu drogowego.*

UWAGA *Podczas jazdy bez koszenia ostrza muszą być wyłączone i zespół tnący musi być ustawiony w najwyższym położeniu (ustawienie <7>).*

▶ HF2315SB

Ustaw dźwignię prędkości silnika między pozycją <<SLOW>> i <<FAST>>, a dźwignię zmiany biegów w 1-szym położeniu ("☛"4.22).

Wciśnij pedał i wyłącz hamulec postojowy. Powoli zwalnij nacisk na pedał tak, aby zmienił swą funkcję z „hamulca” na „sprzęgło”, w ten sposób uruchamiając napęd tylnych kół ("☛"4.21).

UWAGA! *Pedał hamulca/sprzęgła musi być zwalniany stopniowo, gdyż nagłe jego puszczenie może spowodować gwałtowne szarpnięcie i utratę kontroli nad urządzeniem.*

Stopniowo rozpędź kosiarkę do odpowiedniej prędkości, regulując nacisk pedału przyspieszenia i ustawienie dźwigni zmiany biegów. Aby zmienić bieg należy wcisnąć pedał hamulca/sprzęgła do połowy ("☛"4.21).

▶ HF2...H

Ustaw dźwignię prędkości obrotowej silnika pomiędzy położeniem <<SLOW>>, a <<FAST>>. Wyłącz hamulec postojowy i zwolnij pedał hamulca ("☛"4.31).

Wciśnij pedał jazdy do przodu ("☛"4.32) i rozpędź się do stosownej prędkości stopniowo zwiększając nacisk na pedał i odpowiednio regulując przyspieszenie.

UWAGA! *Wciskanie pedału i regulacja prędkości musi odbywać się w powyżej opisany sposób ("☛"4.32), aby zapobiec gwałtownym szarpnięciom i utracie kontroli nad urządzeniem, w szczególności podczas jazdy na zboczach.*

5.4.3. Hamowanie

Najpierw należy zmniejszyć prędkość urządzenia poprzez zmniejszenie prędkości obrotowej silnika, a następnie wcisnąć pedał hamulca ("☛"4.21 lub 4.31) w celu dalszej redukcji prędkości, dopóki urządzenie nie zatrzyma się.

▶ HF2...H

UWAGA! *Zwróć uwagę, że urządzenie zwalnia poprzez samo puszczenie pedału jazdy do przodu / do tyłu.*

5.4.4. Cofanie

Bieg wsteczny może być włączony TYLKO po całkowitym zatrzymaniu urządzenia.

▶ HF2315SB

Wciśnij pedał hamulca / sprzęgła, aż urządzenie zatrzyma się, wtedy włącz bieg wsteczny <<R>> poprzez przesunięcie dźwigni zgodnie z instrukcją na umieszczonej obok niej naklejce ("☛"4.22). Stopniowo zmniejszaj nacisk na pedał w celu załączenia sprzęgła i następnie rozpocznij cofanie.

▶ HF2...H

Gdy urządzenie zatrzyma się, rozpocznij cofanie poprzez wciśnięcie pedału jazdy do tyłu <<R>> ("☛"4.33).

5.4.5. Koszenie trawy

Po dotarciu na teren koszenia upewnij się czy kosz na trawę lub tylna osłona są prawidłowo zamocowane.

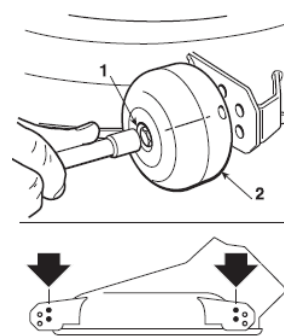
▶ HF24...H

▶ HF26...H

Osłona ostrzy posiada kółka (1), dzięki czemu zawsze zachowana jest odległość pomiędzy nawierzchnią, a krawędzią osłony, co zapobiega zniszczeniu trawnika w przypadku gdy koszony teren jest nierówny.

Każde z kółek może być ustawione na dwóch różnych wysokościach: służy to zachowaniu odpowiedniej odległości od ziemi w przypadku niższego położenia, natomiast w wyższym położeniu użytkownik rezygnuje z opisanej funkcji.

Aby zmienić pozycję, odkręć i wyjmij zawleczkę (1), następnie zmień ustawienie kółka (2) wpasowując w wyższy lub niższy otwór w płycie mocującej kółko, pokazanej na rys.



UWAGA! *Czynność ta dotyczy wszystkich czterech kółek i musi być wykonywana PRZY WYŁĄCZONYM SILNIKU I ODŁĄCZONYM NAPĘDZIE NOŻY.*

Aby rozpocząć koszenie:

- przestaw dźwignię prędkości obrotowej silnika do pozycji <<FAST>>;

- podnieś osłonę ostrzy do najwyższego położenia;

- włącz ostrza ("☛"4.9);

- ruszaj do przodu stopniowo i ze szczególną ostrożnością, jak to opisano wcześniej;

- dostosuj prędkość i ustaw wysokość cięcia trawy ("☛"4.6) odpowiednio do stanu trawnika (wysokość, gęstość i wilgotność trawy). Na równym terenie możesz zastosować się do następujących ogólnych zasad:

Wysoka i gęsta trawa – mokry trawnik

2,5 km/h

Trawa w średnim stanie

4 ... 6 km/h

Niska trawa – suchy trawnik

ponad 6 km/h

▶ HF2...H

Prędkość jazdy regulowana jest płynnie i stopniowo poprzez: zwiększanie / zmniejszanie nacisku na pedał.

UWAGA! *Podczas koszenia na zboczach należy ograniczyć prędkość jazdy ze względów bezpieczeństwa ("☛"1.2 – 5.5).*

W sytuacji, gdy zauważysz spadek obrotów silnika, powinieneś zawsze zmniejszyć prędkość jazdy. Jeśli prędkość jazdy jest zbyt duża i niedostosowana do ilości ścinanej trawy, koszenie nigdy nie będzie dokładne.

Za każdym razem, gdy będziesz musiał ominąć jakąś przeszkodę, wyłącz ostrza i podnieś osłonę zespołu tnącego do najwyższego położenia.

5.4.6. Opróżnianie kosza

Nie przepelniaj kosza na trawę, gdyż może to spowodować zapchanie kanały wyrzutowego. W momencie gdy kosz na trawę jest pełen, włącza się przerywany sygnał dźwiękowy.

Należy wtedy:

- zmniejszyć prędkość obrotową silnika;

- włączyć bieg jałowy <<R>> ("☛"4.22 lub 4.32/33) i zatrzymać urządzenie;

- włączyć hamulec postojowy, jeśli koszenie odbywa się na zboczu;

- wyłączyć ostrza ("☛"4.8) - wtedy wyłączy się sygnał dźwiękowy.

▶ HF2...H

▶ HF2...H

UWAGA! *Opróżnianie kosza może odbywać się jedynie przy wyłączonym silniku, w przeciwnym razie silnik zgaśnie.*

- wyciągnij dźwignię (1) ("☛"4.9.1) i podnieś kosz, aby go opróżnić;

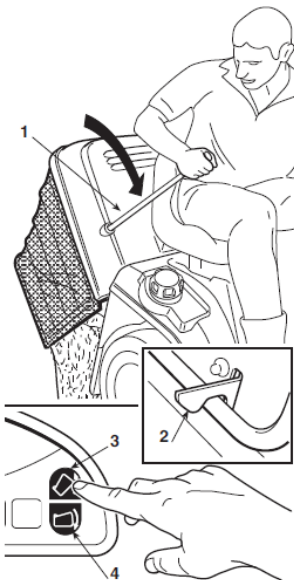
- zamknij kosz tak, aby zahaczył dokładnie o zapadkę (2) i przesun dźwignię (1) z powrotem na miejsce.

HF2...HT**UWAGA**

Przycisk opróżniania kosza zadziała jedynie wtedy, gdy ostrza zostaną wyłączone.

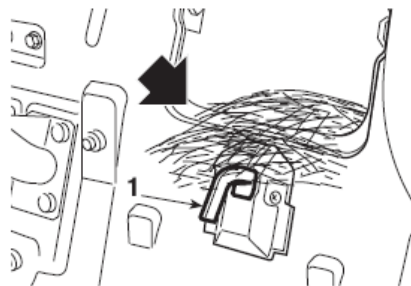
- zajmując miejsce na siedzisku wciśnij przycisk (3) ("☐" 4.9.2) i przytrzymaj do momentu, aż kosz całkowicie się podniesie;

- gdy kosz już zostanie opróżniony, wciśnij i przytrzymaj odpowiedni przycisk (4) ("☐" 4.9.3) do momentu aż kosz w pełni wróci na swoje miejsce, zahaczając o zapadkę (2).

**UWAGA**

Może się zdarzyć, iż w momencie wyłączenia ostrzy po opróżnieniu kosza, włączy się przerywany sygnał dźwiękowy. Spowodowane jest to reszkami trawy, które mogą zalegać na czujniku

mikroprzełącznika (1). Aby wyłączyć sygnał, wyłącz i ponownie szybko włącz ostrza. Jeśli sygnał nadal będzie działał, zatrzymaj silnik, zdejmij kosz i ręcznie usuń nagromadzoną na czujniku (1) trawę.

**5.4.7. Odblokowanie kanału wyrzutowego**

Koszenie bardzo wysokiej lub mokrej trawy przy zbyt dużej prędkości, może spowodować zapchanie kanału wyrzutowego. Jeśli do tego dojdzie konieczne będzie, aby:

- natychmiast zatrzymać urządzenie, wyłączyć ostrza, zatrzymać silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki;
- zdjąć kosz na trawę lub tylną osłonę;
- usunąć zalegającą trawę, wyjmując ją z otworu wylotowego kanału wyrzutowego.

UWAGA!

Ta czynność musi być zawsze wykonana przy wyłączonym silniku.

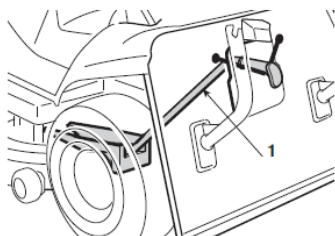
5.4.8. Funkcja mielenia trawy (MULCHING)

Nakładka „mulcząca” kieruje trawę znajdującą się wewnątrz zespołu tnącego w powtórny obieg, co powoduje jej pocięcie na drobne ścinki i równomierne rozłożenie na trawniku.

Jeśli podczas mulczowania ścinki trawy są rozprowadzane wokół osłony noży lub jest ich zbyt duża ilość, prawdopodobnie oznacza to, że trawa jest za długa lub ustawiona jest zbyt duża wysokość cięcia. Wysokość cięcia podczas mulczowania powinna być w przybliżeniu ustawiona do 1/3 od czubka wysokości cięcia trawy do 4-5 cali (10-13 cm) z przed rozpoczęcia mulczowania.

HF2315♦♦**HF2417HB**

Nakładkę mulczującą (opcjonalną) należy przymocować do tylnej płyty urządzenia, jak pokazano na rysunku.

**HF2417HM****HF2417HT****HF2622H♦**

Ta kosiarka jest wyposażona w mechanizm umożliwiający łatwe przełączenie jej z trybu zbierania ściętej trawy do kosza, na mulczujący tryb pracy. Korzystaj ze zmiany trybów zgodnie z panującymi do danej pracy warunkami. Prosimy, abyś dokładnie zapoznał się i zrozumiał znaczenie, jakie mają odpowiednie warunki pracy dla możliwości zastosowania poszczególnych trybów.

Włączenie lub wyłączenie funkcji mulczingu następuje za pomocą odpowiedniej dźwigni (2) ("☐" 4.10).



Dźwignią do włączania funkcji mulczowania można operować tylko wtedy, gdy zdjęty jest kosz na trawę, aby upewnić się, czy przednia (spodnia) powierzchnia przesłony kanału wyrzutowego nie jest zatkana trawą lub trawa nie przywiera do jej powierzchni.

Jeśli z przodu przesłony nagromadziła się trawa, usuń ją za pomocą patyka itp.

WAŻNE

Operowanie dźwignią do mulczowania na siłę, w sytuacji gdy linka dźwigni nie jest odpowiednio wyregulowana lub gdy wewnątrz nagromadziła się trawa może spowodować uszkodzenie linki lub odkształcenie wsporników w wyniku nadmiernego obciążenia. Jeśli poczujesz duży opór podczas pracy dźwignią, nie przesuwaj jej na siłę, tylko skontaktuj się z dilerem.

Po koszeniu

Gdy koszenie w danym dniu zostanie zakończone, wyczyszczenie osłony noży, kanału wyrzutowego trawy i kosza zapobiegnie ewentualnym problemom w trakcie następnej pracy kosiarką, zapewniając niezawodne i bezawaryjne działanie urządzenia.

Wyłącz silnik, wyjmij kluczyk ze stacyjki, włącz hamulec postojowy i zdejmij kosz.

Upewnij się, zaglądnąwszy przez otwór, że kanał wyrzutowy trawy nie jest zatkany (jeśli tak, usuń zalegającą trawę).

5.4.9. Zakończenie koszenia

Gdy już zakończysz koszenie, wyłącz ostrza, zmniejsz prędkość obrotową silnika i podnieś osłonę zespołu tnącego do najwyższego położenia.

5.4.10. Zakończenie pracy

Zatrzymaj urządzenie, ustaw dźwignię prędkości obrotowej silnika w pozycji <<SLOW>> i wyłącz silnik przekręcając kluczyk do pozycji <<OFF>>.

Spowoduje to automatyczne zamknięcie zaworu paliwa.

UWAGA!

Zawsze pamiętaj o wyjęciu kluczyka ze stacyjki, jeśli pozostawiasz kosiarkę bez nadzoru!

5.4.11. Czyszczenie i przechowywanie

Przechowuj urządzenie w suchym miejscu, zabezpieczonym przed działaniem czynników pogodowych i jeśli to możliwe, nakryj je narzutą materiałową. Każdorazowo po koszeniu oczyść zewnętrzną obudowę urządzenia oraz opróżnij kosz, wytrząsając resztki traw i ziemi.

Dokładnie sprawdź i usuń wszystkie pozostałości trawy, które mogły się zgromadzić w komorze silnika i nad osłoną ostrzy, aby w ten sposób zapewnić optymalny poziom sprawności urządzenia.

UWAGA!

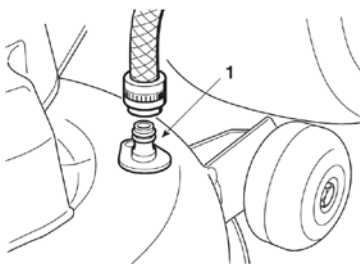
Zawsze opróżniaj kosz na trawę i nie zostawiaj go pełnego w zamkniętych pomieszczeniach.

Oczyść plastikowe elementy obudowy wilgotną gąbką, zamoczoną w roztworze wody i detergentu, uważając aby woda nie dostała się do silnika, obwodów elektrycznych lub układu elektronicznego pod deską rozdzielczą.

WAŻNE *Nigdy nie używaj strumienia z węża, jak również agresywnych środków myjących do czyszczenia karoserii lub silnika!*

Aby oczyścić osłonę ostrzy i kanał wyrzutowy od wewnątrz, urządzenie musi znajdować się na twardym, stabilnym podłożu, a także:

- kosz na trawę lub osłona tylna muszą być zamocowane w pozycji roboczej;
- operator powinien znajdować się na siedzisku;
- silnik powinien być uruchomiony;
- powinien być włączony bieg jałowy <<N>>;
- powinien być włączony hamulec postojowy;
- należy włączyć napęd ostrzy.



Podłącz wąż z wodą do specjalnych kształtek rurowych (1) na osłonie zespołu tnącego, naprzemiennie puszczając strumień wody przez kilka minut przez każdą nich, w czasie gdy obracają się ostrza.

W trakcie mycia osłona ostrzy powinna być całkowicie obniżona. Następnie zdejmij kosz na trawę, opróżnij go i spłucz wodą, a następnie ustaw w miejscu, w którym szybko wyschnie.

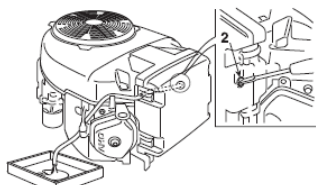
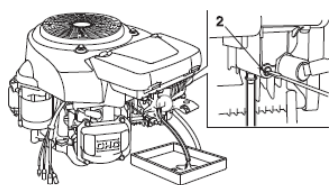
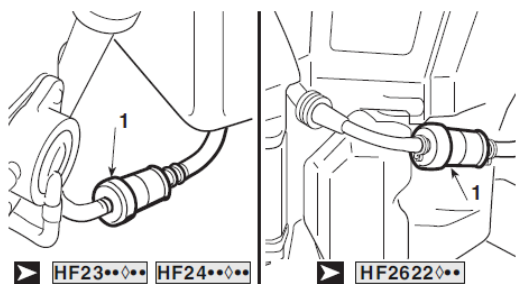
WAŻNE *Aby uniknąć obniżenia sprawności sprzęgła elektromagnetycznego:*

- zapobiegaj tarcii powierzchni smarowanych;
- nie kieruj strumienia wody pod dużym ciśnieniem bezpośrednio na mechanizm sprzęgła;
- nie czyść sprzęgła benzyną.

5.4.12. Przechowywanie i nieużytkowanie przez dłuższy czas

Jeśli urządzenie nie będzie eksploatowane przez dłuższy czas (ponad 1 miesiąc), odłącz przewód uziemiający (czarny) od akumulatora. Nasmaruj wszystkie złącza zgodnie z zaleceniami ("6.2.1).

UWAGA! *Ostrożnie usuń wszystkie suche resztki trawy, które mogły nagromadzić się w okolicach silnika lub tłumika, aby zapobiec ich zapaleniu się, gdy uruchomisz urządzenie następnym razem!*



Opróżnij zbiornik paliwa poprzez odłączenie przewodu umieszczonego przy filtrze paliwa (1).

Podłącz z powrotem przewód paliwowy.

Poluzuj śrubę spustową (2) gaźnika i zlej paliwo do odpowiedniego karnistra. Zakręć z powrotem śrubę spustową.

Wymij dwie świece zapłonowe i wlej około łyżki stołowej czystego oleju silnikowego do cylindrów. Aby dokładnie rozprowadzić olej w cylindrach, uruchom starter na 1-2 sekundy, przekręcając kluczyk w stacyjce, następnie zainstaluj ponownie świece zapłonowe ("6.4.5).

! NIEBEZPIECZEŃSTWO! *Benzyna jest wysoce łatwopalna. Przechowuj paliwo tylko w przeznaczonych do tego pojemnikach. Zawsze dokładnie zakręcaj korki wlewu karnistra, w którym przechowujesz benzynę.*

WAŻNE *Akumulator musi być przechowywany w chłodnym i suchym miejscu. Zanim odstawisz akumulator do dłuższego przechowywania (ponad 1 miesiąc), zawsze naładuj go za pomocą specjalnej ładowarki dostarczanej wraz z wyposażeniem urządzenia. Naładuj akumulator ponownie przed samym użyciem ("6.2.3).*

Przed każdym ponownym uruchomieniem urządzenia dokładnie sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa z przewodów lub gaźnika.

5.4.13. Elektroniczny system zabezpieczający

Elektroniczny system zabezpieczający (karta elektroniczna) posiada specjalny bezpiecznik (samoczynnie resetujący system), który wyłącza obwód w przypadku jakiegokolwiek awarii w układzie elektrycznym. Powoduje w ten sposób zatrzymanie silnika i włączenie sygnału dźwiękowego, który można wyłączyć jedynie poprzez wyjęcie kluczyka ze stacyjki.

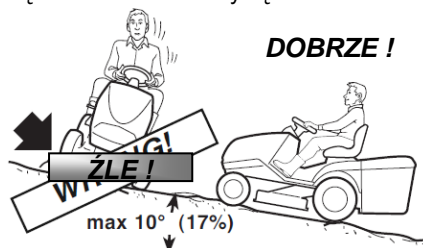
Układ elektryczny zostaje automatycznie zresetowany po kilku sekundach, jednak użytkownik sam powinien ustalić i usunąć przyczynę awarii, aby system zabezpieczający nie zadziałał ponownie.

WAŻNE *Aby uniknąć ponownego zadziałania systemu zabezpieczającego:*

- nie podłączaj przewodów do akumulatora w odwrotnej kolejności, ani nie zamieniaj ich miejscami;
- nie stosuj akumulatorów innych typów, ponieważ można w ten sposób uszkodzić regulator ładowania;
- uważaj, aby nie powodować przypadkowych zwarców obwodu.

5.5. EKSPLOATACJA NA ZBOCZACH

Koszenie może odbywać się jedynie na pochyłościach nie większych niż wspomniany stopień nachylenia (**maksymalnie 10° – 17%**), w kierunku w górę i w dół zbocza, nigdy w poprzek, z zachowaniem szczególnej ostrożności podczas zmiany kierunku jazdy i zwrócenia uwagi, aby nie uderzyć kołami w jakąś przeszkodę (np. kamienie, gałęzie, korzenie itp.), co może spowodować zachwianie urządzenia, wywrócenie lub w innym przypadku utratę kontroli nad maszyną.



! NIEBEZPIECZEŃSTWO! *ZREDUKUJ PRĘDKOŚĆ PRZED KAŻDYM MANEWREM ZAWRACANIA NA ZBOCZU, zawsze włączaj hamulec postojowy przy zatrzymaniu urządzenia i zostawianiu go bez nadzoru.*

UWAGA! *Uważaj podczas ruszania na zboczach, aby zapobiec ryzyku wywrócenia kosiarki. Zmniejsz prędkość podczas wjazdu na pochyłość, a w szczególności podczas jazdy w dół zbocza.*

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Nigdy nie używaj biegu wstecznego do redukcji prędkości na zboczu. Możesz w ten sposób stracić kontrolę nad urządzeniem, szczególnie na śliskich nawierzchniach.

▶ HF2315SB•

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Podczas jazdy na zboczu nigdy nie prowadź urządzenia na biegu jałowym <<N>>, ani na wciśniętym sprzęgle! Zawsze włączaj niski bieg przed zatrzymaniem i pozostawieniem urządzenia bez nadzoru.

▶ HF2•••H♦

Podczas jazdy w dół zbocza nie wciskaj pedału ("☞" 4.32/33), aby wykorzystać efekt hamowania za pomocą przekładni hydrostatycznej, gdy wyłączony jest napęd.

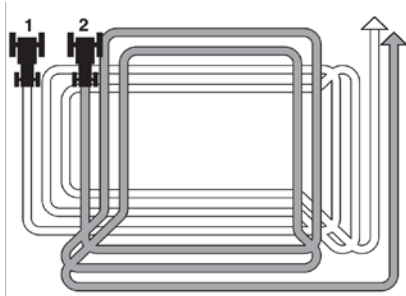
5.6. TRANSPORTOWANIE

⚠ UWAGA!

Jeśli musisz przewieźć urządzenie ciężarówką lub na przyczepie samochodowej, zastosuj rampę najazdową o odpowiedniej nośności, szerokości i długości. Dokonuj załadunku urządzenia z wyłączonym silnikiem, bez operatora na siedzisku, przepychając je z pomocą odpowiedniej ilości osób. Opuść osłonę zespołu tnącego, włącz hamulec postojowy i właściwie zabezpiecz kosiarkę zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, mocując ją za pomocą pasów lub łańcuchów transportowych.

5.7. PORADY, JAK UZYSKAĆ DOBRE EFEKTY KOSZENIA

1. Aby trawnik miał ładny wygląd, był zielony i miękki, musi być regularnie koszony w sposób, który nie niszczy trawy.
2. Zawsze lepiej jest kosić trawę, gdy jest sucha.
3. Noże tnące muszą być w dobrym stanie, dobrze naostrzone, aby możliwe było proste, równe cięcie trawy, bez wystrzępiania jej końcówek, które później żółkną.
4. Silnik musi pracować na pełnych obrotach, zarówno aby zapewnić ostre i proste cięcie trawy, jak i konieczną siłę wyrzutu ściętej trawy przez kanał wyrzutowy.
5. Częstotliwość koszenia powinna być dostosowana do szybkości odrastania trawy tak, aby trawa nie odrastała nadmiernie pomiędzy jednym, a drugim koszeniem.
6. Podczas suchych, gorących okresów, należy kosić trawę wyżej, co zapobiega wysuszeniu gleby.
7. Jeżeli trawa jest bardzo wysoka, powinna zostać skoszona dwukrotnie w ciągu jednej doby. Za pierwszym razem zaleca się ustawienie ostrzy na maksymalnej wysokości, ewentualnie redukując także szerokość koszenia; przy drugim koszeniu można już ustawić pożądaną wysokość.



8. Skoszony trawnik będzie wyglądał lepiej, jeżeli w trakcie pracy zmieniałeś kierunek jazdy.
9. Jeżeli kanał wyrzutowy i/lub zespół tnący często zapychają się skoszoną trawą, powinieneś zredukować prędkość jazdy, gdyż może się okazać nieodpowiednia dla danego stanu trawnika. Jeżeli problem powtarza się, przyczyna tkwi najprawdopodobniej w stępionych ostrzach, bądź odkształconych skrzydełkach (końcówkach) noży.
10. Zachowuj szczególną ostrożność podczas koszenia wokół krzewów lub wzdłuż niskich krawężników, ponieważ łatwo może tu dojść do uszkodzenia krawędzi osłony zespołu tnącego i ostrzy.

5.8 ZESTAWIENIE METOD POSTĘPOWANIA W RÓŻNYCH WARUNKACH EKSPLOATACJI

Aby ...	Powinieneś ...
Uruchomić silnik ("☞" 5.4.1)	Upewnij się, że spełnione są wszystkie warunki bezpieczeństwa i przekręć kluczyk w stacyjce.
Jechać do przodu ("☞" 5.4.2)	Przesuń dźwignię regulacji obrotów silnika; ▶ HF2315SB• : wciśnij pedał hamulca / sprzęgła i zmień bieg ("☞" 4.22), stopniowo zmniejszając nacisk na pedał; ▶ HF2•••H♦ : wciśnij pedał jazdy do przodu ("☞" 4.32).
Zahamować lub zatrzymać się ("☞" 5.4.3)	Zredukuj prędkość silnika i naciśnij pedał hamulca.
Cofnąć ("☞" 5.4.4)	Zatrzymaj kosiarkę; ▶ HF2315SB• : włącz bieg jałowy <<N>>, wciśnij pedał hamulca/sprzęgła, wrzuć bieg wsteczny ("☞" 4.22) i następnie stopniowo zwalnij sprzęgło. ▶ HF2•••H♦ : wciśnij pedał cofania ("☞" 4.33).
Kosić trawę ("☞" 5.4.5)	Zamocuj kosz na trawę lub tylną osłonę, ustaw wysokość osłony zespołu tnącego, regulując ustawienie kótek osłony i przesuń dźwignię prędkości obrotowej silnika; włącz ostrza i ustaw wysokość koszenia. ▶ HF2315SB• : wciśnij pedał hamulca/sprzęgła, włącz bieg ("☞" 4.22) i stopniowo zwalnij sprzęgło. ▶ HF2•••H♦ : wciśnij pedał jazdy do przodu ("☞" 4.32).
Opróżnić kosz na trawę ("☞" 5.4.6)	Zatrzymaj urządzenie, wyłącz ostrza i podnieś kosz.
Odblokować kanał wyrzutowy ("☞" 5.4.7)	Kilkukrotnie zmień ustawienie dźwigni regulacji wysokości koszenia, aby w ten sposób wytrząsnąć resztki ściętej trawy z kanału wyrzutowego. Zatrzymaj urządzenie, wyłącz ostrza i silnik, a następnie zdejmij kosz na trawę i oczyść kanał wyrzutowy.
Włączyć funkcję mulchingu ("☞" 5.4.8)	Wyłącz ostrza. Zdejmij kosz na trawę i zamontuj oprzyrządowanie. Załącz funkcję przesuwając odpowiednią dźwignię ("☞" 4.10). ▶ HF2315♦ : To oprzyrządowanie (opcjonalne) musi być zamontowane wg właściwej, załączonej instrukcji. ▶ HF2417HB• : Funkcja mulchingu jest włączana/wyłączana za pomocą odpowiedniej dźwigni (2) ("☞" 4.10).
Zakończyć koszenie ("☞" 5.4.8)	Wyłącz ostrza i zredukuj prędkość obrotową silnika.
Zatrzymać maszynę ("☞" 5.4.9)	Zredukuj obroty, odczekaj kilka sekund i przekręć kluczyk w stacyjce.
Przechować maszynę ("☞" 5.4.10)	Włącz hamulec postojowy, wyjmij kluczyk ze stacyjki i jeśli to konieczne, umyj kosiarkę z zewnątrz, a także wewnątrz osłony zespołu tnącego, kanał wyrzutowy i kosz na trawę.

6. KONSERWACJA

6.1 ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji lub czynności naprawczych, wyjmij kluczyk ze stacyjki i zapoznaj się z właściwymi instrukcjami. Zakładaj odpowiednie ubranie i grube rękawice ochronne na czas wykonywania czynności związanych z obsługą ostrzy oraz innych ryzykownych dla rąk procedur.

UWAGA! Nigdy nie eksploatuj urządzenia ze zniszczonymi lub zużytymi częściami. Wadliwe, zużyte lub zniszczone części zawsze muszą być wymieniane – nie naprawiane. Stosuj tylko oryginalne części zamienne: nieodpowiedniej jakości części, nie będące co najmniej takiej samej jakości jak oryginalne, mogą spowodować uszkodzenie urządzenia i zagrozić bezpieczeństwu użytkownika.

WAŻNE Nigdy nie pozbywaj się zużytego oleju silnikowego, paliwa ani innych odpadów w nieautoryzowanych punktach zbytu odpadów!

6.2 OKRESOWE CZYNNOŚCI KONSERWACYJNE

6.2.1. Wyjaśnienie do tabeli przeglądów

Poniższa tabela ma na celu pomóc Ci zachować maszynę w dobrym stanie, gwarantującym bezpieczeństwo użytkownika. Tabela pokazuje główne czynności konserwacyjne i smarowania oraz czasookresy, w których czynności te powinny zostać wykonane. Po prawej stronie każdej wymienionej czynności jest miejsce, gdzie Ty lub Twój Diler powinien wpisać datę lub liczbę przepracowanych godzin, po których czynność została wykonana.

Zestawienie najczęstszych sytuacji wymagających prac konserwacyjno-naprawczych.

Każdorazowo gdy ...	Powinieneś ...
Ostrza wibrują	Sprawdzić dokręcenie śrub (" " 6.3.1) i/lub wyważyć ostrza (" " 6.3.1).
Ostrza szarpią trawę i trawnik żółknie	Naostrzyć noże (" " 6.3.1).
Koszenie jest nierówne	Wyregulować ustawienie zespołu tnącego (" " 6.3.2).
Ostrza włączają się w nienaturalny sposób	Ustawić regulator włączania napędu ostrzy (" " 6.3.3).
Kosiarka nie hamuje	Wyregulować naciąg sprężyny hamulca (" " 6.3.4).
Jazda do przodu jest przerywana	Wyregulować naciąg sprężyny pedału jazdy do przodu (" " 6.3.5).
Kosz na trawę podskakuje podczas jazdy i otwiera się	Wyregulować naciąg sprężyny przy koszu (" " 6.3.6).

Element	Wykonuj co wskazany miesiąc lub ilość przepracowanych godzin, w zależności co nastąpi pierwsze.	CZYNNOŚĆ	Każde użycie	Przedział czasu			
				3 mies. lub 20 h	6 mies. lub 50 h	1 rok lub 100 h	300 h
Olej silnikowy		Sprawdź	•				
		Wymień		• (1)	•		
Filtr powietrza		Sprawdź	•		♦		
		Wymień				• (4)	• (5)
Przykrywka kanału powietrza chłodzącego		Sprawdź	•				
Tłumik		Sprawdź	•				
Siatka wentylatora chłodzącego		Sprawdź	•				
Akumulator	Naładuj					• (*)	
	Sprawdź poziom elektrolitu	•					
	Sprawdź poziom elektrolitu i gęstość kwasu				•		
Ciśnienie w oponach		Sprawdź	•				
Pasek płyty zespołu tnącego		Sprawdź	•				
Pasek przekładni		Sprawdź		•			
Hamulce	Stan hamulców	Sprawdź	•				
	Dokręcenie hamulca i drążek kontroli sprzęgła	Sprawdź		• (1)	• (2)		
	Luz pedału hamulca	Sprawdź i wyreguluj			•		
	Hamulec postojowy	Sprawdź			•		
Stan śrub mocujących ostrza		Sprawdź	•				
Dokręcenie śrub mocujących ostrza		Sprawdź			•	•	
Stan ostrzy		Sprawdź	•				
Smarowanie przedniej i tylnej osi		Jedna pompa smaru			•		
Świeca zapłonowa		Sprawdź i wyczyść				•	
		Wymień					•
Luz pedału sprzęgła		Sprawdź i wyreguluj		• (3)			
Linka przepustnicy		Sprawdź i wyreguluj			•		
Zbiornik i filtr paliwa, linia paliwowa		Sprawdź, jeśli to konieczne - wymień					•
Luz zaworowy		Sprawdź i wyreguluj					•
Żeberka i osłona silnika		Sprawdź i wyreguluj					•
Tuleja pedału napędu		Oczyść			•		
System mulczingu (mielenia)		Sprawdź i oczyść	•				
		Wyreguluj (jeśli konieczne)					•

(*) Jeśli maszyna nie była używana przez okres dłuższy niż 2 miesiące

♦ Serwisuj filtr powietrza częściej, jeśli używasz

kosiarki w zapyłonym środowisku.

(1) Dotyczy tylko 1-szej wymiany.

(2) Dotyczy drugiego i przyszłego serwisowania.

(3) Typ z mechanicznym napędem

(4) GCV530

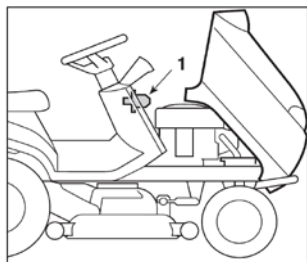
(5) GXV660

6.2.2 Tylna oś

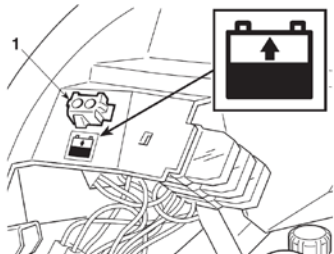
Jest to szczelnie zamknięty pojedynczy element, nie wymagający konserwacji. Tylna oś podlega stałemu smarowaniu i środek smarny nie musi być wymieniany, ani też uzupełniany.

6.2.3 Akumulator

Aby zapewnić długą żywotność akumulatora, niezbędna jest jego właściwa konserwacja. Akumulator nowego urządzenia musi zostać naładowany **przed pierwszym użytkowaniem** ("3.4).



W czasie gdy kosiarka nie pracuje, stopień naładowania może zostać utrzymany na stałym poziomie dzięki ładowaniu zewnętrznemu za pomocą oryginalnej ładowarki, dostarczonej z urządzeniem. Dlatego też urządzenie posiada specjalne gniazdo (1), które odpowiada wtyczce ładowarki.



WAŻNE

Żadne inne urządzenie nie może być podłączone do gniazda ładowania niż tylko ładowarka.

WAŻNE

Ładowanie akumulatora za pomocą specjalnej ładowarki musi odbywać się zgodnie z jego instrukcją obsługi. Inne sposoby ładowania mogą na stałe uszkodzić akumulator.

Rozładowany akumulator **musi** zostać niezwłocznie naładowany. W innym wypadku elementy akumulatora mogą zostać nieodwracalnie uszkodzone.

Okresowo sprawdzaj poziom elektrolitu. Gdy poziom elektrolitu będzie zbyt niski, w celu uzupełnienia stosuj TYLKO specjalną wodę destylowaną do akumulatorów.

6.3 SPRAWDZENIE I REGULACJA

6.3.1 Demontaż, ostrzenie i wyważanie ostrzy

Noże, które są źle naostrzone, szarpia trawę, obniżają także sprawność zbierania skoszonej trawy i powodują, że trawnik żółknie.

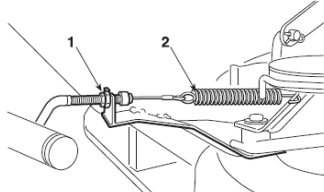
WAŻNE

Aby dostać się do ostrzy, zdejmij osłonę zespołu tnącego, posiadającą specjalny mechanizm ułatwiający wymontowanie ostrzy z urządzenia.

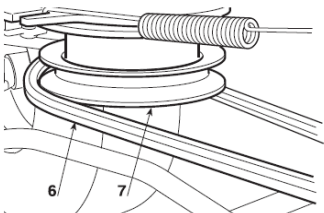
a) Zdejmowanie osłony zespołu tnącego

HF2315♦♦

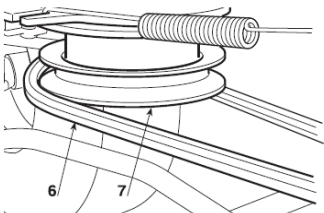
Po ustawieniu dźwigni regulacji wysokości koszenia w pozycji <1>, poluzuj linkę włączenia napędu (1), wyciągnij ją i zwolnij sprężynę (2).



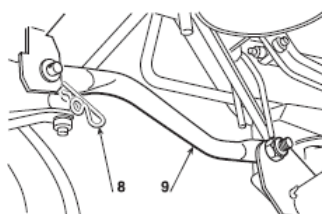
Zdejmij pasek ostrzy (6) z koła pasowego (7).



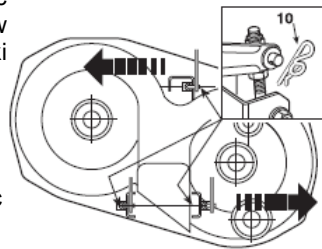
Wymij dwie zawlecзки (8) mocujące dwa pręty (9) do ramy urządzenia.



Wymij trzy zawlecзки (10) mocujące sworznie dźwigni regulującej wysokość koszenia, zwracając uwagę, aby nie przesunąć nakrętek i przeciwnakrętek z równoległego ustawienia względem siebie.



Po sprawdzeniu, że nic już nie blokuje osłony, można ją zdjąć przesuwając ją na zewnątrz w lewo, aby wszystkie zawlecзки wysunęły się ze swoich miejsc.

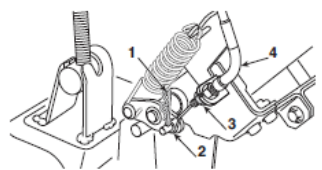


Aby dokonać ponownego montażu osłony, wykonaj opisane powyżej czynności w odwrotnej kolejności, upewniając się czy otwór wlotowy kanału wyrzutowego pokrywa się z otworem wylotowym osłony zespołu tnącego.

HF2417HM• HF2417HT• HF2622H♦♦

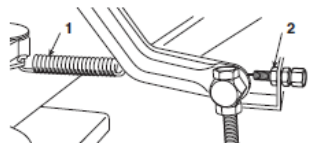
Odłącz linkę mulchingu.

Wymij zawleczkę (1) i wyciągnij pierścień (2). Poluzuj nakrętkę (3) i odłącz linkę (4).

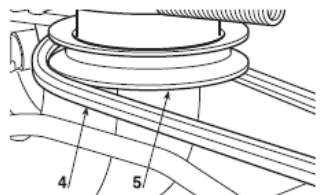


HF24♦♦♦♦ HF26♦♦♦♦

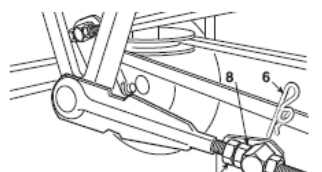
Ustaw dźwignię regulacji koszenia w pozycji <1>.



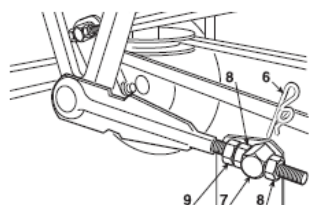
Zwolnij sprężynę (1) mocującą napęd ostrzy.



Poluzuj zacpek linki włączenia napędu (2) i wyciągnij go.

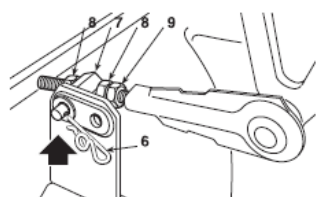


Zdejmij pasek ostrzy (4) z koła pasowego (5).



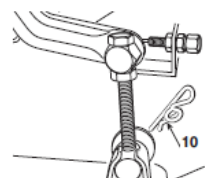
HF24♦♦♦♦

Wymij dwie zawlecзки (6) z dwóch przednich sworzni mocujących (7), uważając, aby nie poluzować ani nie zmienić ustawienia nakrętek (8) i przeciwnakrętek (9).



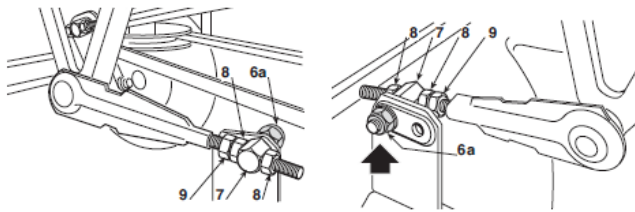
Wymij dwie zawlecзки (10) tylnych sworzni.

Po sprawdzeniu czy nic już nie blokuje osłony, zdejmij ją tak, aby wszystkie zawlecзки wysunęły się ze swoich miejsc.

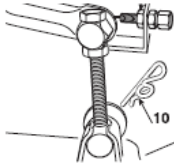


HF26♦♦♦

Odkręć dwie nakrętki (6a) z dwóch przednich sworzni łączących (7), uważając, aby nie poluzować, ani nie zmienić ustawienia nakrętek (8) i przeciwnakrętek (9).



Odkręć dwie nakrętki (6a) z dwóch przednich sworzni łączących (7), uważając, aby nie poluzować, ani nie zmienić ustawienia nakrętek (8) i przeciwnakrętek (9).



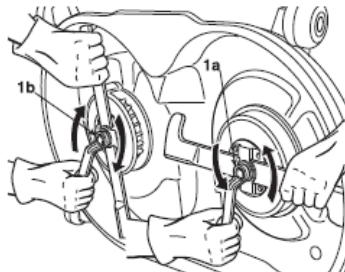
Zakładając ponownie osłonę zwróć uwagę, czy dwa tylne otwory narożnych połączeń dopasowały się właściwie w celu zamocowania sworzni (7). Wykonaj opisane powyżej czynności w odwrotnej kolejności upewniając się, czy otwór wlotowy kanału wyrzutowego pokrywa się z otworem wylotowym osłony zespołu tnącego.

b) Demontaż, ostrzenie i wyważenie ostrzy

UWAGA! Wszystkie czynności związane z obsługą ostrzy (zdejmowanie, ostrzenie, wyważenie, powtórne zakładanie i/lub wymiana) wymagają określonej wiedzy i specjalnych narzędzi. Ze względów bezpieczeństwa, zleć powyższe czynności autoryzowanemu serwisowi, jeżeli nie masz właściwego doświadczenia lub odpowiednich narzędzi.

UWAGA! Serwisując ostrza zakładaj grube rękawice ochronne.

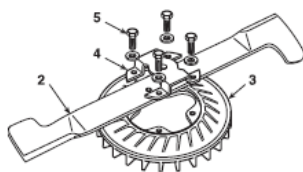
Aby zdjąć nóż chwyc go mocno i przytrzymaj jednocześnie odkręcając środkową śrubę (1a-1b) (za pomocą klucza 15 mm) w kierunku wskazanym przez strzałkę umieszczoną na każdym z noży, zwracając dodatkowo uwagę, iż jedna śruba ma gwint w prawą stronę, a druga w lewą stronę.



1a=śruba z prawym gwintem (odkręcanie w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara)
1b=śruba z lewym gwintem (odkręcanie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara)

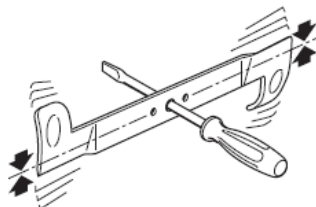
HF2315HM♦ **HF2417♦♦♦** **HF2622♦♦♦**

Nóż (2) jest przymocowany do wiatraka (3) wspornikiem (4) i czterema śrubami z podkładkami (5).



Odkręć cztery śruby (5) za pomocą klucza 10 mm i zdejmij ostrze (2) ze wspornika (4).

Naostrz dwie krawędzie tnące za pomocą średniej twardości tarczy ścierniej, a następnie sprawdź balans ostrza, podnosząc je na śrubokręcie włożonym w centralny otwór.



UWAGA! Zniszczone lub wygięte ostrza muszą być zawsze wymienione – nigdy nie próbuj ich naprawiać! **ZAWSZE STOSUJ ORYGINALNE OSTRZA PRODUCENTA!**

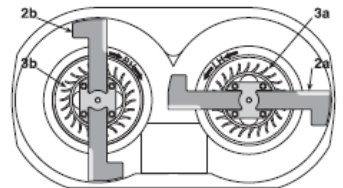
Tylko następujące pary ostrzy mogą być stosowane w tej maszynie:

HF 2315 SB:	2b	80520-VK1-0030 – 80519-VK1-0030	2a
HF 2315 HM:	2b	80395-Y09-0030 – 80394-Y09-0030	2a
HF 2417:	2b	72511-VK1-A111-M1 – 72531-VK1-A111-M1	2a
HF 2622:	2b	72511-VK1-A111-M1 – 72531-VK1-A111-M1	2a

UWAGA! Ostrza (2) i wiatraki (3) różnią się i obracają w przeciwnych kierunkach. Gdy je instalujesz, upewnij się, że są poprawnie założone.

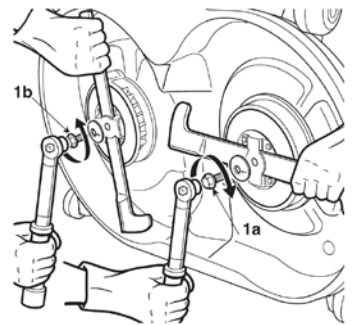
HF2315HM♦ **HF2417♦♦♦** **HF2622♦♦♦**

Ponownie zamontuj każde ostrze (2a – 2b) na poszczególnym wiatraku (3a – 3b), zgodnie z kierunkami „RH” (prawy) i „LH” (lewy) zaznaczonymi na każdym wiatraku i wewnątrz płyty tnącej, następnie dokręć cztery śruby (5) z podkładkami za pomocą klucza dynamometrycznego ustawionego na 9,5 Nm.

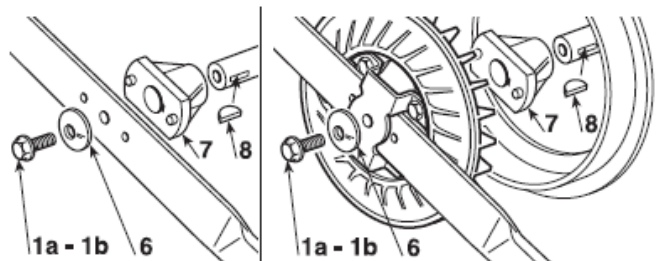


UWAGA! Oznaczenia „prawy” i „lewy” odnoszą się do pozycji zgodnej z kierunkiem jazdy.

UWAGA! Jeżeli jedna lub dwie piasty wałka (7) wypadną podczas zdejmowania ostrzy, upewnij się, że zatyczki (8) ściśle tkwią na swoich miejscach. Gdy z powrotem instalujesz ostrza, zawsze postępuj zgodnie z opisaną sekwencją czynności, upewniając się, że skrzydełka ostrzy zwrócone są w kierunku do wnętrza osłony zespołu tnącego oraz, że wklęsła strona podkładki (6) właściwie dociska ostrze. Zakręć główne śruby mocujące (1a-1b) kluczem dynamometrycznym ustawionym na 45-50 Nm.



HF2315SB♦ **HF2315HM♦** **HF2417♦♦♦** **HF2622♦♦♦**



1a = śruba z prawym gwintem (zakręcanie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara)

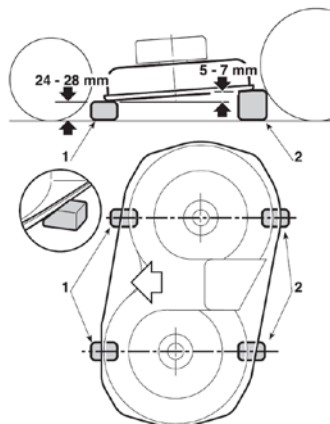
1b = śruba z lewym gwintem (zakręcanie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).

6.3.2 Wyrównywanie osłony zespołu tnącego

Oslona zespołu tnącego powinna być prawidłowo ustawiona, aby uzyskać dobre efekty koszenia.

WAŻNE Aby uzyskać najlepsze rezultaty koszenia, przednia część osłony powinna być zawsze ustawiona 5 – 7 mm niżej w stosunku do części tylnej.

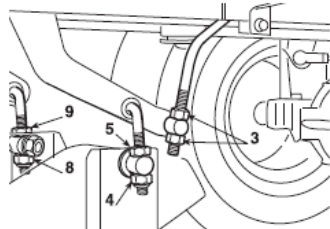
- Ustaw kosiarkę na płaskiej, równej powierzchni i sprawdź ciśnienie w kołach;
- wyrównaj osłonę do linii centralnych dwóch ostrzy, podłóż pod przednią krawędź osłony dwa klocki (1) o grubości 24-28 mm, natomiast pod tylną krawędź dwa klocki (2) wyższe o 5 – 7 mm;
- ustaw dźwignię regulacji wysokości koszenia do pozycji <1>.



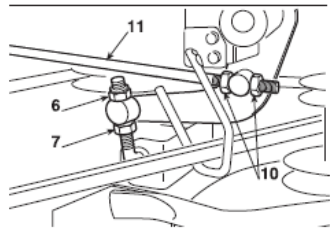
▶ HF2315♦♦

- Całkowicie poluzuj dwie nakrętki (3), nakrętki (4-6-8) i przeciwnakrętki (5-7-9) trzech sworzni do momentu, aż osłona oprze się na podłożonych klockach;
- przekręć dwie prawe górne nakrętki (6-8) i lewą niższą nakrętkę (4) do momentu, aż osłona zacznie się podnosić. Dokręć trzy przeciwnakrętki (5-7-9) i przekręć nakrętki (3) do momentu, aż najmniejszy ruch dźwignią podnoszącą powoduje podobny ruch wszystkich prętów podnoszących.

Jakakolwiek różnica w wysokości od ziemi pomiędzy lewą, a prawą stroną osłony może być zniwelowana poprzez przekręcenie dwóch nakrętek (4-8) i przeciwnakrętek (5-9) tylnych sworzni.



Przestaw dźwignię ustawienia wysokości koszenia w 2 lub 3 różne pozycje i sprawdź, czy osłona podnosi się równo oraz czy w każdej pozycji utrzymana jest równa odległość od ziemi, z uwzględnieniem różnicy w wysokości pomiędzy przednią, a tylną częścią osłony.



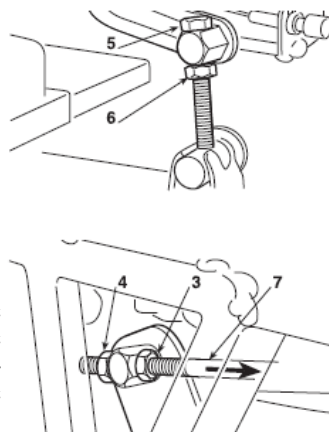
Jeśli przednia część osłony podnosi się szybciej lub wolniej, niż tylna, można dokonać regulacji przekręcając nakrętki (10) na sworzniu łączącym (11).

Przekręcenie nakrętek zgodnie z ruchem wskazówek zegara spowoduje podniesienie przedniej części osłony oraz szybszą zmianę jej położenia względem tylnej, przekręcenie natomiast w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara da odwrotny efekt.

▶ HF24♦♦♦♦ HF26♦♦♦♦

- Odkręć nakrętki (3), śruby (5) i przeciwnakrętki (4-6) po obydwu stronach prawej i lewej, aby osłona oparła się na podłożonych klockach;

- wypchnij dwa łączące pręty (7) do tyłu i odkręć dwie nakrętki (3) na każdym przecie do momentu, aż przednia część osłony zacznie podnosić się z prawej i lewej strony jednocześnie, następnie zakręć odpowiednie przeciwnakrętki (4);
- odkręć obydwie tylne śruby (5) do momentu, aż tylna część osłony zacznie się podnosić po obydwu – prawej i lewej – stronach, a następnie zakręć odpowiednie przeciwnakrętki (6).



Jeśli nie jesteś w stanie w właściwy sposób samodzielnie wyregulować osłony zespołu tnącego, skontaktuj się z dilerem.

6.3.3 Regulacja włączania napędu i zatrzymywania ostrzy

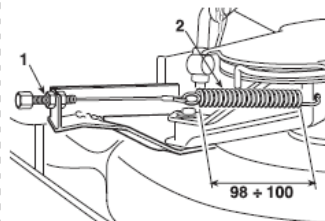
Przestawienie dźwigni wyłączania ostrzy powoduje również uruchomienie mechanizmu zatrzymującego ostrza w ciągu kilku sekund.

Nadmiernie rozciągnięty przewód i zmiany w długości paska mogą uszkodzić mechanizm włączania napędu ostrzy lub pogorszyć ich rotację.

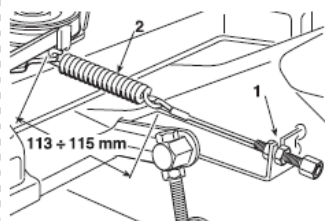
W takim wypadku, każdej regulacji należy dokonać zgodnie z metodą dostosowaną do danego modelu urządzenia.

Przekręć nakrętkę regulacyjną (1) tak, aby uzyskać prawidłową długość sprężyny (2).

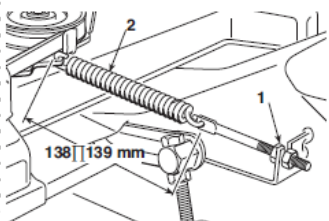
▶ HF2315♦♦



▶ HF2417♦♦



▶ HF2622♦♦

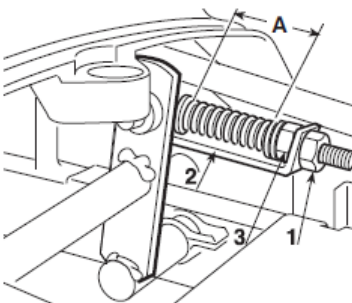


W każdym przypadku, gdy po dokonaniu regulacji włączenie napędu ostrzy nie działa prawidłowo lub gdy ostrza nie zatrzymują się w ciągu kilku sekund, niezwłocznie skontaktuj się z dilerem.

6.3.4 Regulacja hamulca

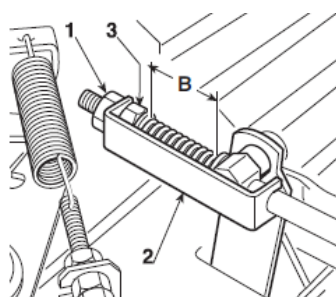
Jeśli droga hamowania jest dłuższa, niż wskazana jej prawidłowa wartość ("5.3.6) oznacza to konieczność wyregulowania sprężyny hamulca.

Regulacji należy dokonać przy włączonym hamulcu postojowym.



Dostęp do sprężyny można uzyskać zdejmując klapkę serwisową znajdującą się pod siedziskiem.

Odkręć nakrętkę (1) mocującą wspornik (2) i przekręć nakrętkę (3) dopóki sprężyna nie rozciągnie się na długość:



▶ **HF2...SB•**

• A = 47,5 - 49,5 mm

▶ **HF2...HM•** **HF2...HT•**

• B = 45 - 47 mm

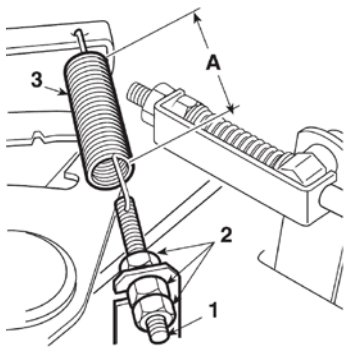
mierzoną pomiędzy uszczelkami. Gdy już dokonasz regulacji, dokręć ponownie nakrętkę (1).

WAŻNE Nie dokręcaj sprężyny poniżej podanych wartości, aby uniknąć przeciążenia hamulca.

UWAGA! Jeśli hamulec nie działa poprawnie nawet po dokonaniu tej regulacji, niezwłocznie skontaktuj się z dilerem. NIE PODEJMUIJ SIĘ ŻADNYCH INNYCH CZYNNOŚCI DOTYCZĄCYCH HAMULCA, NIŻ TUTAJ OPISANE.

6.3.5 Regulacja napięcia paska klinowego

Jeśli zauważysz spadek mocy podczas jazdy do przodu, konieczne będzie wykonanie regulacji napięcia sprężyny naciągającej pasek klinowy, aby przywrócić najlepszą wydajność pracy urządzenia. Dostęp do sprężyny można uzyskać zdejmując klapkę serwisową znajdującą się pod siedziskiem.



Poluzuj przeciwnakrętki (2) i dokręć lub poluzuj śrubę (1) tak, jak to konieczne, aby naciągnąć sprężynę (3) na długość <<A>>:

▶ **HF2315SB•**

• A = 129 - 131 mm

▶ **HF2...H♦•**

• A = 109 - 111 mm

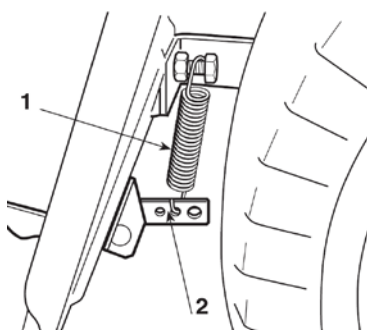
zmierzoną do zewnętrznych końcówek sprężyny. Gdy już dokonasz regulacji, dokręć ponownie nakrętki (2).

UWAGA Po wymianie paska należy zachować szczególną ostrożność podczas pierwszych kilku uruchomień kosiarki, gdyż włączenie napędu może być gwałtowne dopóki pasek nie „wyrobi się” odpowiednio.

6.3.6 Regulacja sprężyny zapadki kosza

Jeśli kosz na trawę podskakuje lub ma tendencję do otwierania się w trakcie jazdy po trudnym terenie lub gdy trudno zahacza o zapadkę po opróżnieniu, należy w tej sytuacji wyregulować sprężynę zapadki (1).

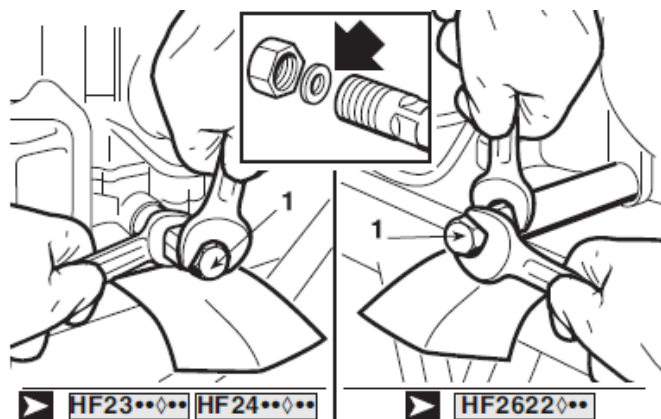
Aby dokonać regulacji, należy zmienić punkt zahaczenia o jeden z otworów (2), dopóki pożądany rezultat nie zostanie osiągnięty.



6.4 DEMONTAŻ I WYMIANA

6.4.1 Wymiana oleju silnikowego

Zlewaj olej silnikowy, gdy silnik jest jeszcze ciepły, ponieważ zapewnia to szybkie i całkowite osuszenie miski olejowej.



▶ **HF23...♦♦** **HF24...♦♦**

▶ **HF2622♦♦♦**

Odkręć korek wlewu z bagnetem i umieść kawałek tektury lub podobnego materiału pod wężykiem odpływowym, aby uchronić podwozie urządzenia przed zabrudzeniem kapiącym olejem.

Odkręć zatyczkę (1), gdy będziesz ją ponownie zakładał zwróć uwagę, aby wewnętrzna uszczelka była na właściwym miejscu.

Wlej zalecany olej do maksymalnego poziomu oznaczonego na bagnecie korka ("5.3.3). Zakręć korek wlewu oleju.

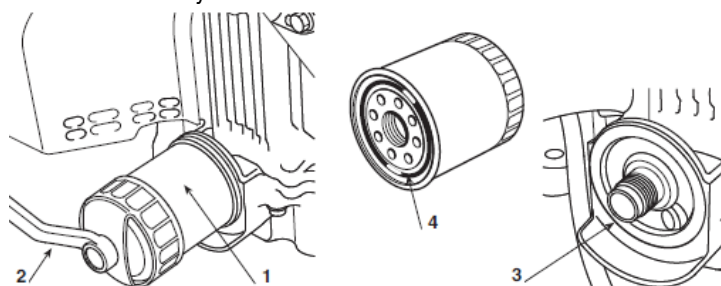
6.4.2 Wymiana filtra oleju (tylko w modelu HF2622H♦♦♦)

1. Zlej olej silnikowy ("6.4.1).
2. Wyjmij filtr oleju (1), wykręcając go specjalnym kluczem (2) i pozwól, aby spłynęły resztki oleju. Zutylizuj zużyty filtr.
3. Wyczyść podstawę filtra (3).
4. Posmaruj nową uszczelkę (O-ring) (4) na nowym filtrze czystym olejem silnikowym.
5. Zamontuj nowy filtr oleju na podstawie i wkręć go ręcznie dopóki uszczelka nie zetknie się z podstawą filtra.
6. Dokręć filtr do określonej wartości obrotu (12 Nm-1.20 kgm)

WAŻNE Stosuj tylko oryginalne filtry olejowe Hondy lub filtry o przynajmniej tak samo wysokiej jakości, odpowiednie dla danego typu urządzenia. Stosowanie niewłaściwych dla danego modelu urządzenia filtrów Hondy lub filtrów innych producentów zbyt niskiej jakości, może spowodować uszkodzenie silnika.

7. Wlej odpowiednią ilość zalecanego oleju silnikowego. Uruchom silnik i sprawdź, czy nie ma wycieków z filtra.
8. Zatrzymaj silnik i ponownie sprawdź poziom oleju. Jeśli to konieczne, uzupełnij olej do odpowiedniego poziomu.

UWAGA Zapytaj w autoryzowanym punkcie serwisowym, bądź u dileru Hondy o dostępność specjalnego klucza do filtra oleju.



6.4.3. Serwisowanie filtra powietrza

UWAGA! **Nigdy nie stosuj benzyny ani rozpuszczalników o niskim punkcie zapłonu do czyszczenia elementu filtra powietrza. Może to spowodować zapłon, a nawet eksplozję.**

WAŻNE Nigdy nie uruchamiaj silnika bez filtra powietrza. Rezultatem będzie szybkie jego zużycie spowodowane zanieczyszczeniami takimi jak kurz i brud, dostającymi się do wnętrza silnika.

1.

▶ **HF23♦♦♦♦** **HF24♦♦♦♦** :

- Odkręć dwie śruby (1a) mocujące pokrywę filtra powietrza i zdejmij pokrywę.
- Wyjmij element papierowy (3) z obudowy filtra. Następnie wyjmij element piankowy (4) z pokrywy filtra.

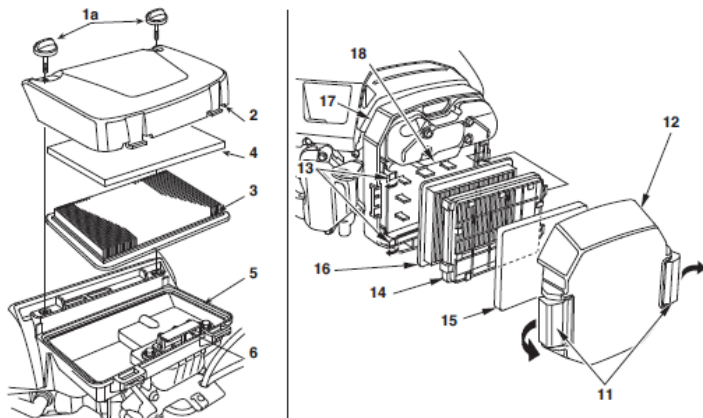
▶ **HF2622♦♦♦♦** :

- Pociągnij klapkę (11) pokrywy (12) filtra powietrza i zdejmij pokrywę.
- Zwolnij dwa zatrzaski (13) na mocowaniu elementu filtra, wyjmij mocowanie (14), a następnie element piankowy z mocowania. Wyjmij element papierowy filtra (16).

2. Jeśli elementy filtra powietrza nadają się do powtórnego użycia – wyczyść je.

Element piankowy (4-15): umyj w gorącej wodzie z mydłem, dobrze wypłucz i całkowicie osusz. Można także wyczyścić element za pomocą niepalnego rozpuszczalnika i wysuszyć. Zanurz element piankowy w czystym oleju silnikowym, następnie wyciśnij nadmiar oleju. Jeśli pianka będzie zbyt nasączona olejem, silnik będzie dymił po uruchomieniu.

Element papierowy (3-16): Kilukrotnie uderz elementem o twardą powierzchnię, aby usunąć brud lub przedmuchać element sprężonym powietrzem (o ciśnieniu nie przekraczającym 2.1 kg/cm²; 30psi) od strony obudowy filtra na zewnątrz. Nigdy nie czyść tego elementu za pomocą szczotki, gdyż spowoduje to tylko wtarcie brudu we włókna elementu. Wymień element papierowy jeżeli jest zbyt brudny.



▶ **HF23♦♦♦♦** **HF24♦♦♦♦**

▶ **HF2622♦♦♦♦**

3. Wytrzyj wnętrze obudowy filtra (5-17) oraz pokrywę wilgotną ściereczką. Uważaj, aby żaden brud nie dostał się do komory (6-18) filtra prowadzącej do gaźnika.

4. Włóż z powrotem elementy filtra i załóż pokrywę.

▶ **HF23♦♦♦♦** **HF24♦♦♦♦** : Dobrze zakręć dwie śruby (1a) mocujące pokrywę filtra.

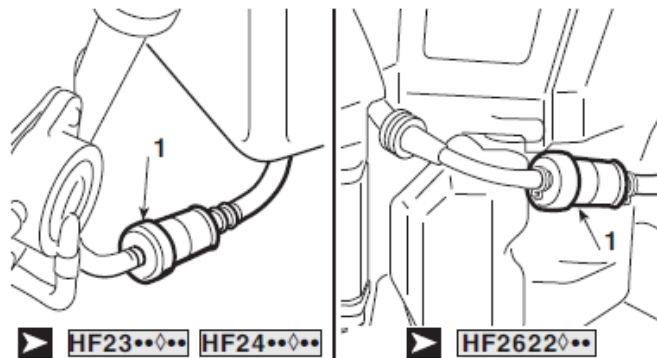
▶ **HF2622♦♦♦♦** : Dobrze zapnij zatrzaski (11) pokrywy filtra.

UWAGA Nie pozwól, aby podczas serwisowania filtra powietrza do komory filtra (obudowy filtra powietrza) przedostały się kurz i brud.

6.4.4 Konserwacja filtra paliwa

UWAGA! **Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Nie pal, ani nie dopuszczaj źródeł otwartego ognia i iskier w pobliżu paliwa.**

Sprawdź filtr paliwa pod względem obecności wody lub osadu. Jeśli filtr paliwa zawiera nagromadzoną wodę lub osad, dostarcz urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego Hondy.



6.4.5 Serwisowanie świecy zapłonowej

Zalecane świece zapłonowe:

▶ **HF23♦♦♦♦** **HF24♦♦♦♦** :
• BPR5ES (NGK) - W16EPR-U (DENSO).

▶ **HF2622♦♦♦♦** :
• ZFR5F (NGK)

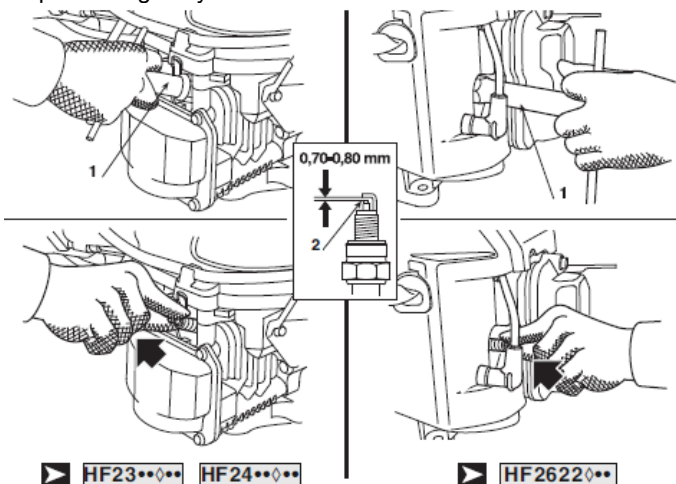
WAŻNE Nigdy nie stosuj innego typu świec zapłonowych o innych parametrach, niż zalecane.

Aby zapewnić prawidłową pracę silnika, świece zapłonowe muszą mieć odpowiednio wyregulowane szczeliny pomiędzy elektrodami i muszą być wolne od nagaru.

1. Zdejmij fajki świec zapłonowych i odkręć każdą świecę za pomocą klucza do świec (1).

UWAGA! **Jeśli silnik dopiero co przestał pracować, tłumik będzie bardzo gorący. Uważaj, aby nie dotknąć tłumika.**

2. Wizualnie sprawdź stan świec. Wyrzuć je, jeśli nie nadają się do ponownego zastosowania z powodu nadmiernego zużycia lub gdy osłona ceramiczna jest pęknięta lub odłupana. Wyczyść świece drucianą szczotką, jeśli nadają się do powtórnego użycia.



- Zmierz odstęp (2) między elektrodami szczelinomierzem. Skoryguj, jeśli to konieczne, odpowiednio zginając boczną elektrodę. Szczelina powinna mieć wymiar: 0,70 – 0,80 mm.
- Sprawdź, czy uszczelki świec są w dobrym stanie, a następnie wkręć świece ręcznie, aby zapobiec przekręceniu gwintów.
- Gdy już ręcznie wkręcisz świece, dokręć je za pomocą klucza (1), aby docisnąć uszczelkę.

UWAGA

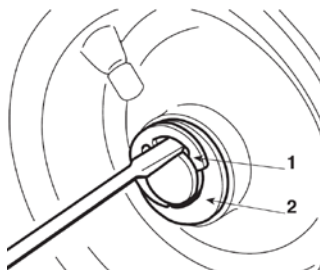
Gdy zakładasz nową świecę, należy ją dokręcić o 1/2 obrotu w celu dociśnięcia uszczelki. Natomiast jeśli zakładasz świecę używaną, należy ją dokręcić tylko o 1/8 do 1/4 obrotu, aby odpowiednio docisnąć uszczelkę.

WAŻNE

Świece zapłonowe muszą być dokładnie dokręcone. Niewłaściwie dokręcona świeca nadmiernie się nagrzewa i może uszkodzić silnik.

6.4.6 Wymiana kół

Zatrzymaj urządzenie na równej powierzchni i podłóż klocek pod ramę tylną, ładownej części kosiarki po stronie, po której będziesz wymieniał koło.



Koła są zamocowane za pomocą pierścienia zabezpieczającego (1), który można zdjąć podważając śrubokrętem.

Tylne koła są bezpośrednio połączone z osią wału i przykręcone elementem stanowiącym część piasty koła.

UWAGA

Jeśli będziesz wymieniał jedno lub obydwa tylne koła, upewnij się, że mają tę samą średnicę i że po ich wymianie zespół tnący jest poziomo ustawiony, aby zapobiec nierównemu koszeniu.

WAŻNE

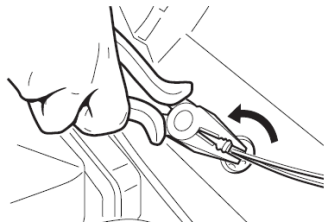
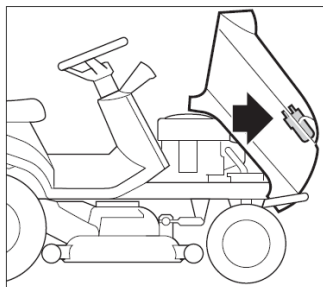
Zanim ponownie założysz koła, nanieś trochę smaru na oś i ostrożnie załóż pierścień zabezpieczający (1) i podkładkę (2).

6.4.7 Wymiana lub naprawa opon

Opony kosiarek traktorowych są z typu „bezdętkowych”, dlatego też wymiana lub wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez specjalistyczny zakład wulkanizacyjny zgodnie z określonymi metodami serwisowania tego typu opon.

6.4.8 Wymiana żarówek (w modelach z oświetleniem)

Żarówki (10W) mają bagnetowe mocowanie i są zainstalowane w gnieździe żarówki, które może zostać wyciągnięte za pomocą kombinerek przekręcając w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.



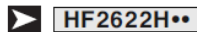
6.4.9 Wymiana bezpiecznika

W urządzeniu przewidzianych jest kilka typów bezpieczników o różnych parametrach. Ich poszczególne funkcje i parametry zostały przedstawione poniżej:

1 – 10 Amps – (czerwony) zabezpieczenie głównego obwodu elektrycznego oraz obwodu zasilania karty elektronicznej;



2 – 15 Amps – (niebieski) zabezpieczenie obwodu ładowania akumulatora;



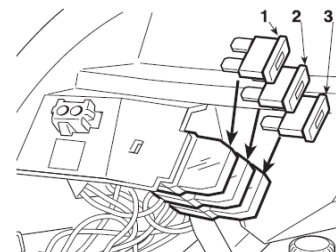
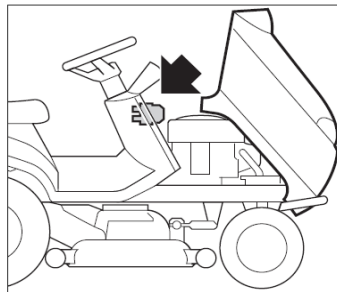
2 – 15 Amps – (biały) zabezpieczenie obwodu ładowania akumulatora;
3 – 10 Amps – (czerwony) zabezpieczenie obwodu silownika podnoszącego kosz na trawę.

- Gdy bezpiecznik przepali się (1) urządzenie zatrzyma się i wszystkie lampki kontrolne deski rozdzielczej zgasną.
- W modelach wyposażonych w odpowiednią sygnalizację („4.11.f”) zapali się lampka kontrolna akumulatora, gdy bezpiecznik (2) samoczynnie wyłączy się.
- Samoczynne wyłączenie bezpiecznika (3) uniemożliwia działanie silownika podnoszącego kosz na trawę.

WAŻNE

Przepalony bezpiecznik musi być zawsze wymieniony na nowy tego samego typu i o tych samych parametrach, nigdy na bezpiecznik różniący się parametrami od zalecanego.

Jeśli nie potrafisz ustalić przyczyny przepalania się bezpieczników, skontaktuj się z dilerem.



6.4.10 Wymiana pasków

Wymiana pasków jest dość skomplikowanym procesem demontażu i późniejszej regulacji, dlatego też musi być wykonana przez autoryzowany punkt serwisowy.

UWAGA

Wymień paski niezwłocznie po zauważeniu ewidentnych oznak zużycia! ZAWSZE STOSUJ ORYGINALNE PASKI PRODUCENTA!

7. OCHRONA ŚRODOWISKA NATURALNEGO

Ochrona środowiska naturalnego powinna być priorytetem podczas użytkowania maszyny, dla dobra zarówno społecznej koegzystencji jak i dla środowiska naturalnego, w którym żyjemy.

- Staraj się nie powodować żadnych zakłóceń w otaczającym terenie.
- Rzetelnie stosuj się do lokalnych przepisów i pozwoleń na utylizację zużytych materiałów.
- Rzetelnie stosuj się do lokalnych przepisów i pozwoleń dotyczących utylizacji zużytego oleju, benzyny, uszkodzonych części oraz innych elementów, które oddziałują negatywnie na środowisko; te odpady nie mogą trafiać do zwykłych

śmieci, muszą być segregowane i zabrane do specjalistycznego punktu utylizacji, gdzie zostaną poddane recyklingowi.

- Gdy maszyna stanie się już bezużyteczna, nie wyrzucaj jej po prostu do śmieci, zabierz zużytą kosiarkę do punktu utylizacji, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
1. Przy włączonym kluczyku (<<ON>>) kontrolki na desce rozdzielczej nie zapalają się i brak jest sygnału dźwiękowego	Zadziałało zabezpieczenie elektroniczne, ponieważ: - akumulator jest źle podłączony - przewody akumulatora zostały źle podłączone - akumulator jest całkowicie rozładowany lub zaciski akumulatora utleniły się - przepalony bezpiecznik - nieprawidłowe uziemienie silnika lub ramy urządzenia	Przekręć kluczyk do pozycji <<OFF>> i spróbuj ustalić przyczynę problemu” - sprawdź połączenia (“☛”3.1) - naładuj akumulator (“☛”6.2.3) - wymień bezpiecznik (10A) (“☛”6.4.9) - sprawdź podłączenie czarnych przewodów uziemiających
2. Przy włączonym kluczyku (<<ON>>) kontrolki deski rozdzielczej nie zapalają się i włącza się ciągły sygnał dźwiękowy	Zadziałało zabezpieczenie elektroniczne, ponieważ: - karta elektroniczna uległa zamoczeniu	Przekręć kluczyk do pozycji <<OFF>> i spróbuj ustalić przyczynę problemu: - osusz kartę strumieniem letniego powietrza
3. Po przekręceniu kluczyka w pozycję <<START>> lampki na desce rozdzielczej zapalają się, ale rozrusznik elektryczny nie działa	- częściowo rozładowany akumulator - nieprawidłowo uziemiony rozrusznik - niespełnione wymogi bezpieczeństwa (“☛”5.2)	- naładuj akumulator (“☛”6.2.3) - sprawdź podłączenie uziemienia - wyłącz ostrza (jeśli problem nie ustaje, sprawdź mikroprzełącznik) - włącz bieg jałowy <<N>>
4. Po przekręceniu kluczyka w pozycję <<START>> rozrusznik elektryczny działa ale silnik nie uruchamia się	- częściowo rozładowany akumulator - awaria układu paliwowego - awaria zapłonu - brak oleju	- naładuj akumulator (“☛”6.2.3) - sprawdź poziom paliwa (“☛”5.3.3) - sprawdź obwód elektryczny układu paliwowego - sprawdź filtr paliwa (“☛”6.4.4) - sprawdź czy fajki świec zapłonowych są prawidłowo założone (“☛”6.4.5) - sprawdź czy elektrody świec są wolne od nagaru i mają prawidłowo ustawioną szczelinę (“☛”6.4.5) - sprawdź poziom oleju silnikowego i uzupełnij, jeśli to konieczne (“☛”5.3.3)
5. Silnik trudno się uruchamia lub nierówno pracuje	- awaria gaźnika	- wyczyść lub wymień filtr powietrza (“☛”6.4.3) - przepłucz komorę pływakową (“☛”5.4..12) - opróżnij zbiornik paliwa i zalej świeżym paliwem (“☛”5.4.12) - sprawdź i jeśli to konieczne, wymień filtr paliwa (“☛”6.4.4)
6. Osłabienie mocy silnika w trakcie koszenia	- zbyt duża prędkość jazdy w stosunku do wysokości koszenia (“☛”5.4.5)	- zredukuj prędkość i/lub podnieś osłonę ostrzy
7. Silnik zatrzymuje się w momencie włączenia ostrzy	- niespełnione wymogi bezpieczeństwa (“☛”5.2)	- usiądź mocno na siedzisku (jeśli problem nie ustaje, sprawdź mikroprzełącznik) - sprawdź czy kosz na trawę lub tylna osłona są prawidłowo zamocowane (jeśli problem nie ustaje, sprawdź mikroprzełącznik)
8. Kontrolka akumulatora nie gaśnie nawet po kilku minutach pracy	- niewystarczająco naładowany akumulator	- sprawdź połączenia
9. Lampka poziomu oleju zapala się podczas pracy	- problem ze smarowaniem silnika	Natychmiast wyłącz kluczyk (<<STOP>>) - uzupełnij olej silnikowy do maksymalnego poziomu (“☛”5.3.3) - wymień filtr oleju (jeśli problem nie ustaje, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem)
10. Silnik zatrzymuje się i włącza się sygnał dźwiękowy	Zadziałało zabezpieczenie elektroniczne, ponieważ: - akumulator jest zalany elektrolitem, ale jest niewystarczająco naładowany - przeciążenie spowodowane wadliwym działaniem regulatora ładowania - źle podłączony akumulator (słaby styk) - nieprawidłowo uziemiony silnik	Przekręć kluczyk do pozycji <<STOP>> i spróbuj ustalić przyczynę problemu: - naładuj akumulator (“☛”6.2.3) - skontaktuj się z autoryzowanym serwisem - sprawdź połączenia (“☛”3.1) - sprawdź uziemienie silnika
11. Silnik zatrzymuje się i brak jest sygnału dźwiękowego	- odłączony akumulator - odłączenie uziemienia silnika - awaria silnika	- sprawdź połączenia (“☛”3.1) - sprawdź uziemienie silnika - skontaktuj się z autoryzowanym serwisem

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
12. Ostrza nie włączają się	- poluzowany pasek napędu ostrzy - awaria sprzęgła elektromagnetycznego	- wykonaj regulację odpowiednio dokręcając nakrętkę ("☛"6.3.3) - skontaktuj się z autoryzowanym serwisem
13. Nierówne koszenie i słabe zbieranie trawy	- osłona zespołu tnącego ustawiona nierównoległe do podłoża - źle tnące ostrza - zbyt duża prędkość jazdy w stosunku do wysokości trawy ("☛"5.4.5) - zatkany kanał wyrzutowy - osłona ostrzy zapchana trawą	- sprawdź ciśnienie w kołach ("☛"5.3.2) - ponownie ustaw osłonę ostrzy w odpowiedni sposób względem podłoża ("☛"6.3.2) - sprawdź czy ostrza są prawidłowo założone ("☛"6.3.1) - naostrz lub wymień ostrza ("☛"6.3.1) - sprawdź napięcie paska ostrzy oraz linkę dźwigni dźwigni włączania napędu ("☛"6.3.3) - zredukuj prędkość jazdy i/lub podnieś osłonę zespołu tnącego - poczekaj, aż trawa wyschnie - zdejmij kosz i oczyść kanał wyrzutowy ("☛"5.4.7) - wyczyść osłonę ostrzy ("☛"5.4.10)
14. Nietypowa wibracja podczas pracy	- niewyważone ostrza - poluzowane ostrza - poluzowane śruby mocujące	- wyważ lub wymień zniszczone ostrza ("☛"6.3.1) - sprawdź czy ostrza są dobrze zamocowane ("☛"6.3.1) (pamiętaj o lewoskrętnym gwincie śruby prawego ostrza) - sprawdź i dokręć wszystkie śruby mocujące silnika i ramy
15. Po uruchomieniu silnika i po wciśnięciu pedału jazdy kosiarka nie rusza z miejsca (dotyczy modeli z napędem hydrostatycznym)	- przestawiona dźwignia na pozycji ("☛"4.33)	- przestaw dźwignię do pozycji <A>
16. Nie można mulczować (dotyczy modeli HF2417HM● – HF2417HT● – HF2622H◆●)	- nie można przestawić dźwigni (problem spowodowany zatkaniem kanału wyrzutowego/osłony ostrzy przez trawę) - przesłona kanału wyrzutowego nie zamyka się do właściwej pozycji	- oczyść kanał wyrzutowy/osłonę zespołu tnącego z wszelkich obcych materiałów - skontaktuj się z autoryzowanym serwisem

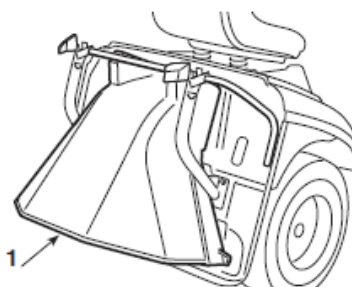
Jeśli określony problem pojawia się na nowo lub nie ustaje po przeprowadzeniu wyżej opisanych czynności, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

⚠ UWAGA! Nie podejmuj się żadnych skomplikowanych czynności naprawczych, jeśli nie posiadasz odpowiednich narzędzi i wiedzy technicznej. W takiej sytuacji gwarancja zostaje automatycznie unieważniona i producent nie bierze żadnej odpowiedzialności za nieprawidłowo wykonane naprawy.

9. AKCESORIA (OPCJONALNE)

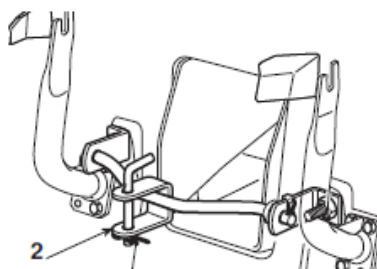
1. ZESTAW OSŁONY TYLNEJ – 80609-VK1-003

Do użytku w miejsce kosza na trawę, gdy trawa nie ma być zbierana.



2. ZACZEP DO HOLOWANIA 80596-VK1-003

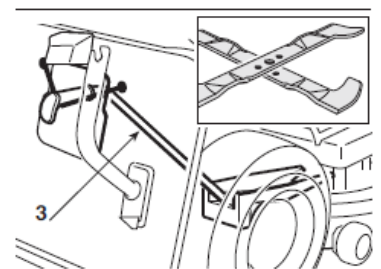
Do holowania małej przyczepy.



3. ZESTAW MIELĄCY (MULCHING)

HF2315: 80597-VK1-003
HF2417HB: 06805-VK1-A10

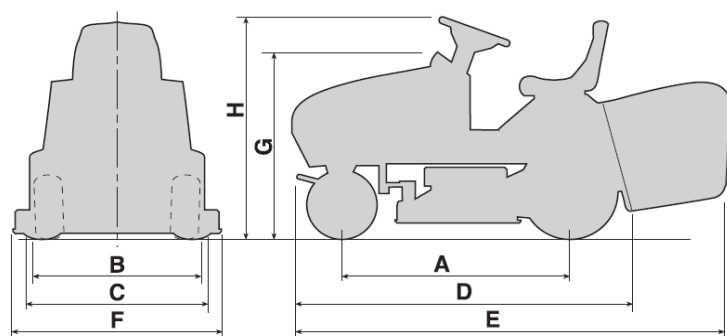
Służy do rozdrabniania skoszonej trawy i równomiernego rozkładania jej na trawniku, zamiast zbierania jej do kosza.



⚠ UWAGA! W celu zachowania bezpieczeństwa, jest surowo zabronione instalowanie jakiegokolwiek innego wyposażenia dodatkowego niż wyszczególnione powyżej, które to wyposażenie zostało specjalnie zaprojektowane dla danego modelu i typu kosiarki samojezdnej.

10. DANE TECHNICZNE

MODEL	HF2315SB•	HF2315HM•	HF2417HB•	HF2417HM•	HF2417HT•	HF2622HM•	HF2622HT•
Funkcja	Koszenie trawy						
Układ elektryczny	12 V	12 V	12 V	12 V	12 V	12 V	12 V
Akumulator	24 Ah	24 Ah	24 Ah	24 Ah	24 Ah	24 Ah	24 Ah
Silnik: Honda	GCV520	GCV520	GCV530	GCV530	GCV530	GXV660H	GXV660H
System chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza						
Układ cylindrów (4-suwowy)	2 / 90 ° V	2 / 90 ° V	2 / 90 ° V	2 / 90 ° V	2 / 90 ° V	2 / 90 ° V	2 / 90 ° V
Układ zaworów	OHC	OHC	OHC	OHC	OHC	OHV	OHV
Pojemność całkowita	530 cm ³	530 cm ³	530 cm ³	530 cm ³	530 cm ³	688 cm ³	688 cm ³
Moc silnika netto (*)	9,8 kW /3600	9,8 kW /3600	11,3 kW /3600	11,3 kW /3600	11,3 kW /3600	16 kW /3600	16 kW /3600
Nominalna moc silnika	9,4 kW /2800	9,4 kW /2800	9,9 kW /2800	9,9 kW /2800	9,9 kW /2800	13,9 kW /2800	13,9 kW /2800
Robocze obroty silnika	2800 obr/min	2800 obr/min	2800 obr/min	2800 obr/min	2800 obr/min	2800 obr/min	2800 obr/min
Rodzaj paliwa	Benzyna bezołowiowa						
Pojemność miski olejowej	1,2 litra	1,2 litra	1,2 litra	1,2 litra	1,2 litra	2,2 litra	2,2 litra
Opony przednie	13 x 5.00-6	13 x 5.00-6	15 x 6.00-6	15 x 6.00-6	15 x 6.00-6	15 x 6.00-6	15 x 6.00-6
Opony tylne	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8	18 x 8.50-8
Ciśnienie w przednich oponach	1.5 bar	1.5 bar	1.0 bar	1.0 bar	1.0 bar	1.0 bar	1.0 bar
Ciśnienie w tylnych oponach	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar	1.2 bar
Pojemność zbiornika paliwa	5,4 litra	5,4 litra	5,4 litra	8,5 litra	8,5 litra	8,5 litra	8,5 litra
Waga	216 kg	215 kg	230 kg	234 kg	245 kg	255 kg	264 kg
Prędkość jazdy							
Bieg do przodu	-	0 – 8.2 km/h	0 – 8.2 km/h	0 – 8.2 km/h	0 – 8.2 km/h	0 – 8.2 km/h	0 – 8.2 km/h
1-szy bieg	2.1 km/h	-	-	-	-	-	-
2-gi bieg	3.5 km/h	-	-	-	-	-	-
3-ci bieg	5.4 km/h	-	-	-	-	-	-
4-ty bieg	6.0 km/h	-	-	-	-	-	-
5-ty bieg	9.0 km/h	-	-	-	-	-	-
Bieg wsteczny	2.6 km/h	0 – 4.2 km/h	0 – 4.2 km/h	0 – 4.2 km/h	0 – 4.2 km/h	0 – 4.2 km/h	0 – 4.2 km/h
Lewy wew. promień skrętu	1.8 m	1.8 m	1.8 m	1.8 m	1.8 m	1.6 m	1.6 m
Wysokość koszenia	30 ÷ 80 mm	30 ÷ 80 mm	30 ÷ 90 mm	30 ÷ 90 mm	30 ÷ 90 mm	29 ÷ 90 mm	29 ÷ 90 mm
Szerokość koszenia	91 cm	91 cm	101 cm	101 cm	101 cm	122 cm	122 cm
Pojemność kosza na trawę	280 litrów	280 litrów	300 litrów	300 litrów	300 litrów	350 litrów	350 litrów
System opróżniania kosza na trawę	manualny	manualny	manualny	manualny	elektryczny	manualny	elektryczny
Wymiary (mm)							
A	1150	1150	1150	1150	1150	1150	1150
B	835	880	880	880	880	880	880
C	950	950	950	950	950	950	950
D	1870	1870	1870	1870	1870	1870	1870
E	2480	2480	2480	2480	2480	2480	2480
F	960	1050	1050	1050	1050	1260	1260
G	980	990	990	990	990	990	990
H	1110	1120	1120	1120	1120	1120	1120



(*) Moc silnika przedstawiona w powyższych danych jest mocą wyjściową netto testowaną dla produkowanych typów silników GCV520, GCV530 i GXV660H i mierzona zgodnie z normą SAE J1349 przy 3600 obr/min. (moc netto) oraz przy 2800 obr/min. (moment obrotowy netto).

Parametry silników z masowej produkcji mogą różnić się od podanych wartości. Rzeczywista moc wyjściowa silnika zamontowanego w danym urządzeniu zależy od kilku czynników, takich jak: prędkości roboczej silnika w konkretnym zastosowaniu, warunków środowiska, sposobu obsługi i konserwacji oraz innych.

Maksymalne poziomy hałasu i wibracji

MODEL		HF2315 SB●	HF2315 HM●	HF2417 HB	HF2417 HM●	HF2417 HT●	HF2622 HM●	HF2622 HT●
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	100	100	100	100	100	105	105
Zmierzony poziom mocy akustycznej (2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	99,30	99,30	99,91	99,91	99,91	104,67	104,67
Niepewność pomiarowa	dB(A)	1,09	1,09	0,34	0,34	0,34	0,38	0,38
Ciśnienie dźwięku w uszach operatora (EN836:1997+A4:2011)	dB(A)	85	85	86	86	86	89	89
Niepewność pomiarowa	dB(A)	0,8	0,8	1,6	1,59	1,6	0,4	0,4
Rzeczywista zmierzona wartość przyspieszenia na siedzisku (EN1032)	m/s ²	0,8	0,8	1,3	1,3	1,3	0,8	0,8
Niepewność pomiarowa	m/s ²	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Rzeczywista wartość przyspieszenia na kierownicy (EN836:1997 + A4:2011)	m/s ²	2,9	2,9	2,8	2,8	2,8	4,0	4,0
Niepewność pomiarowa	m/s ²	0,3	0,3	0,4	0,4	0,4	0,5	0,5

11. ADRESY GŁÓWNYCH DYSTRYBUTORÓW HONDY

AUSTRIA

Honda Austria GmbH
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
<http://www.honda.at>
✉ hondapp@honda.at

BALTIC STATES (Estonia / Latvia / Lithuania)

Honda Motor Europe Ltd.
Estonian Branch
Tullika 15/17
10613 Tallinn
Tel.: 372 6801 300
Fax: 372 6801 301
✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIUM

Honda Belgium
Doomveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: 32 2620 10 00
Fax: 32 2620 10 01
<http://www.honda.be>
✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Kirov Ltd.
49 Tsaritsa Yoana blvd
1324 Sofia
Tel.: +359 2 93 30 892
Fax: +359 2 93 30 814
<http://www.kirov.net>
✉ honda@kirov.net

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
Vrbaska 1c
31000 Osijek
Tel.: +385 31 320420
Fax: +385 31 320429
<http://www.hongoldonia.hr>
✉ prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.
162 Yiannos Kranidiotis avenue
2235 Latsia, Nicosia
Tel.: +357 22 715 300
Fax: +357 22 715 400

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
<http://www.honda-stroje.cz>

DENMARK

TIMA AS
Tårnalkvej 16
2650 Hvidovre
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
<http://www.hondapower.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 20 775 7200
Fax: +358 9 878 5276
<http://www.brandt.fi>

FRANCE

Honda Relations Clients
TSA 80627
45146 St Jean de la Rueille Cedex
Tel. 02 38 81 33 90
Fax. 02 38 81 33 91
<http://www.honda-fr.com>
✉ espaceclient@honda-eu.com

GERMANY

Honda Deutschland GmbH
Sprendlinger Landstraße 166
63069 Offenbach am Main
Tel.: 01 80 5/20 20 90
Fax: +49 69 8320 20
<http://www.honda.de>
✉ info@post.honda.de

GREECE

Saracakis Brothers S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 3497809
Fax: +30 210 3467329
<http://www.honda.gr>
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

Motor. Pado Co., Ltd.
Kamarszerdei út 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
<http://www.hondakisgepek.hu>
✉ info@hondakisgepek.hu

ICELAND

Bernhard ehf.
Vatnagarðar 24-26
104 Reykjavík
Tel.: +354 520 1100
Fax: +354 520 1101
<http://www.honda.is>

IRELAND

Two Wheels Ltd.
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
<http://www.hondaireland.ie>
✉ service@hondaireland.ie

ITALY

Honda Italia Industriale S.p.A.
Via della Cecchignola, 5/7
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
<http://www.hondaitalia.com>
✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors
Company Ltd.
New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM 17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150

NETHERLANDS

Honda Nederland B.V.
Afd. Power Equipment-Caproniaan 1
1119 NN Schiphol-Rijk
Tel.: +31 20 7070000
Fax: +31 20 7070001
<http://www.honda.nl>

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454
1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
<http://www.berema.no>
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment Sp. z o.o.
ul. Wroclawska 25
01-493 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 4301
Fax: +48 (22) 861 4302
<http://www.ariespower.pl>
<http://www.mojahonda.pl>
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.
Rua Fontes Pereira de Melo 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 21 915 53 33
Fax: +351 21 915 23 54
<http://www.honda.pt>
✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIC OF BELARUS

Scanlink Ltd.
Kozlova Drive, 9
220037 Minsk
Tel.: +375 172 999 090
Fax: +375 172 999 900
<http://www.hondapower.by>

ROMANIA

Hit Power Motor Srl
str. Vasile Stroescu nr. 12,
Camera 6, Sector 2
021374 Bucuresti
Tel.: +40 21 637 04 58
Fax: +40 21 637 04 78
<http://www.honda.ro>
✉ hit_power@honda.ro

RUSSIA

Honda Motor RUS LLC
1, Pridirizhnaya Street,
Sharapovo settlement,
Naro-Fominsky district,
Moscow Region, 143350 Russia
Tel.: +7 (495) 745 20-80
Fax: +7 (495) 745 20 81
<http://www.honda.co.ru>
✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIA & MONTENEGRO

BPP Group d.o.o.
Generala Horvatovica 68
11000 Belgrade
Tel.: +381 11 3820 295
Fax: +381 11 3820 296
<http://www.hondasrbija.co.rs>
✉ honda@bazis.co.rs

SLOVAK REPUBLIC

Honda Slovakia, spol. s r.o.
Převozská 6 - 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131112
Fax: +421 2 32131111
<http://www.honda.sk>

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A - 1236 Trzin
Tel.: +386 1 562 22 62
Fax: +386 1 562 37 05
<http://www.honda-as.com>
✉ informacije@honda-as.com

SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE

(Canary Islands)
Poligono Industrial Congost
Av. Ramon Clurans nº2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
<http://www.hondaencasa.com>

SWEDEN

Honda Nordic AB
Box 31002-Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0) 40 600 2300
Fax: +46 (0) 40 600 23 19
<http://www.honda.se>
✉ hepsinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

Honda Suisse S.A.
10, Route des Moulières
1214 Vernier - Genève
Tel.: +41 (0)22 939 09 09
Fax: +41 (0)22 939 09 97
<http://www.honda.ch>

TENERIFE PROVINCE

(Canary Islands)
Automocion Canarias S.A
Carretera General del Sur, KM 8.8
38107 Santa Cruz de Tenerife
Tel.: 34 (922) 620 617
Fax: 34 (922) 618 042
<http://www.aucasa.com>
✉ ventas@aucasa.com
✉ taller@aucasa.com

TURKEY

Anadolu Motor Uretim ve
Pazarlama AS
Esentepe mah. Anadolu
Cad. No: 5
Kartal 34870 Istanbul
Tel.: +90 216 389 59 60
Fax: +90 216 353 31 98
<http://anadolumotor.com.tr>
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Honda Ukraine LLC
101 Volodymyrska Str. Build. 2
Kyiv 01033
Tel.: +380 44 390 14 14
Fax: +380 44 390 14 10
<http://www.honda.ua>
✉ cr@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda (UK) Power Equipment
470 London Road
Slough - Berkshire, SL3 8QY
Tel.: +44 (0)845 200 8000
<http://www.honda.co.uk>

12. „Deklaracja Zgodności WE” SCHEMAT ZAWARTOŚCI

EC Declaration of Conformity

- The undersigned, Hiroki Chubachi, representing the manufacture, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive 2006/42/EC. The machinery also complies with the provisions of the:
 - Outdoor noise Directive: 2000/14/EC, 2005/88/EC
 - BMC Directive: 2004/108/EC

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: **Lawn mower**
 b) Function: **cutting of grass**

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	*1

3. Manufacturer
 Honda France Manufacturing S.A.S.
 Pole 45 - Rue des Chataigniers - 45140 ORMES - FRANCE

4. References to harmonized standards	5. Other standards or specifications
*1	*1

6. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): ***1**
 b) Guaranteed sound power dB(A): ***1**
 c) Noise parameter: ***1**
 d) Conformity assessment procedure: **ANNEX**
TUV RHEINLAND LGA PRODUCTS GMBH
 Am Grauen Stein 29 - 51105 Köln - Germany

7. Done at: **ORMES - FRANCE**
 8. Date:

Hiroki Chubachi
 President
 Honda France Manufacturing S.A.S.

*1: see specification page

<p>Fransızca (French) Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le soussigné, Hiroki Chubachi, représentant de la manufacture, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive 2006/42/CE relative à la sécurité des machines. La machine est également conforme aux dispositions de la Directive 2000/14/CE relative au bruit en extérieur et de la Directive 2004/108/CE relative à la compatibilité électromagnétique.</p> <p>2. Description de la machine</p> <p>a) Désignation générique: Tondeuse à gazon b) Fonction: Coupe de l'herbe c) Nom commercial: a) Type e) Numéro de série</p> <p>3. Fabricant a) Adresse postale b) Adresse postale complète c) Adresse électronique d) Adresse postale complète e) Adresse postale f) Adresse postale complète g) Adresse postale h. PAYS: FRANCE</p>	<p>Niemiecki (German) CE-Datenerklärung</p> <p>1. Ich, Hiroki Chubachi, im Namen der Unterzeichneten, erkläre hiermit, dass die nachfolgend beschriebene Maschine mit der Richtlinie 2006/42/EG über die Sicherheit der Maschinen, der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen im Freien und der Richtlinie 2004/108/EG über die elektromagnetische Verträglichkeit konform ist.</p> <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <p>a) Beschreibung der Maschine: Taschengrasmäher b) Funktion: Gras schneiden c) Bezeichnung: a) Typ e) Seriennummer</p> <p>3. Hersteller</p> <p>a) Firmenname: Autarko b) Firmenname vollständig: TUV RHEINLAND LGA PRODUCTS GMBH c. Adresse elektronisch: www.tuv.com d. Adresse vollständig: Am Grauen Stein 29 - 51105 Köln - Germany e. Postfach: 51105 Köln f. Postleitzahl: 51105 g. Datum:</p>	<p>Dutch (Dutch) CE-Conformiteitsverklaring</p> <p>1. De Ondergetekende, Hiroki Chubachi, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine voldoet aan alle relevante bepalingen van de Richtlijn 2006/42/EG betreffende de veiligheid van de machines, de Richtlijn 2000/14/EG betreffende de akoestische emissies in het openbaar gebied en de Richtlijn 2004/108/EG betreffende de elektromagnetische compatibiliteit.</p> <p>2. Beschrijving der machine</p> <p>a) Algemeinere benaming: Taschengrasmäher b) Functie: Gras maaien c) Handelsnaam: a) Type e) Seriennummer</p> <p>3. Fabrikant</p> <p>a. Adres (postaal): Autarko b. Adres (postaal volledig): TUV RHEINLAND LGA PRODUCTS GMBH c. Adres (elektronisch): www.tuv.com d. Adres (postaal volledig): Am Grauen Stein 29 - 51105 Köln - Germany e. Postbus: 51105 f. Postcode: 51105 g. Datum:</p>
<p>Portuguese (Portuguese) Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O signatário, Hiroki Chubachi, representando a fábrica, declara aqui que a máquina descrita abaixo está em conformidade com as disposições da Diretiva 2006/42/CE relativa à segurança das máquinas. A máquina também está em conformidade com as disposições da Diretiva 2000/14/CE relativa ao ruído exterior e da Diretiva 2004/108/CE relativa à compatibilidade eletromagnética.</p> <p>2. Descrição da máquina</p> <p>a) Designação genérica: Talhador de relva b) Função: Cortar relva c) Nome comercial: a) Tipo e) Número de série</p> <p>3. Fabricante</p> <p>a) Endereços postal b) Endereços postal completo c) Endereços eletrónico d) Endereços postal completo e) Endereços postal f) Endereços postal completo g) Endereços postal h. País: FRANÇA</p>	<p>Danish (Danish) CE-Dokumentation</p> <p>1. Underskrevet, Hiroki Chubachi, som repræsenterer fabrikken, erklærer hermed, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle relevante bestemmelser i direktivet om maskiner, direktivet om støj i det frie rum og direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet.</p> <p>2. Beskrivelse af maskinen</p> <p>a) Produktbetegnelse: plænemaskine b) Anvendelse: græsklipning c) Handelsbetegnelse: a) Type e) Serienummer</p> <p>3. Producent</p> <p>a. Adresse (postboks): Autarko b. Adresse (fuld postboksadresse): TUV RHEINLAND LGA PRODUCTS GMBH c. Adresse (elektronisk): www.tuv.com d. Adresse (fuld postboksadresse): Am Grauen Stein 29 - 51105 Köln - Germany e. Postboksnummer: 51105 f. Postnummer: 51105 g. Dato:</p>	<p>Italian (Italian) Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Dichiaro che la macchina descritta di seguito è conforme a tutte le disposizioni della Direttiva 2006/42/CE concernente la sicurezza delle macchine, della Direttiva 2000/14/CE concernente le emissioni sonore in ambiente esterno e della Direttiva 2004/108/CE concernente la compatibilità elettromagnetica.</p> <p>2. Descrizione della macchina</p> <p>a) Designazione generica: Taschengrasmäher b) Funzione: Gras schneiden c) Handelsname: a) Typ e) Seriennummer</p> <p>3. Hersteller</p> <p>a. Firmenname: Autarko b. Firmenname vollständig: TUV RHEINLAND LGA PRODUCTS GMBH c. Adresse elektronisch: www.tuv.com d. Adresse vollständig: Am Grauen Stein 29 - 51105 Köln - Germany e. Postfach: 51105 f. Postleitzahl: 51105 g. Datum:</p>
<p>Spanish (Spanish) CE-Declaración de Conformidad</p> <p>1. El suscrito, Hiroki Chubachi, en representación de la fábrica, declara aquí que la máquina descrita a continuación cumple con todas las disposiciones de la Directiva 2006/42/CE relativa a la seguridad de las máquinas, de la Directiva 2000/14/CE relativa al ruido exterior y de la Directiva 2004/108/CE relativa a la compatibilidad electromagnética.</p> <p>2. Descripción de la máquina</p> <p>a) Descripción genérica: Talhador de relva b) Función: Cortar relva c) Nombre comercial: a) Tipo e) Número de serie</p> <p>3. Fabricante</p> <p>a) Dirección postal b) Dirección postal completa c) Dirección electrónica d) Dirección postal completa e) Dirección postal f) Dirección postal completa g) Dirección postal h. País: FRANCIA</p>	<p>Polish (Polish) CE-Declaracja o zgodności</p> <p>1. Ja, Hiroki Chubachi, reprezentując producenta, oświadczam tutaj, że maszyna opisana poniżej jest zgodna z wszystkimi istotnymi przepisami dyrektywy 2006/42/WE w sprawie bezpieczeństwa maszyn, dyrektywy 2000/14/WE w sprawie emisji akustycznych do środowiska zewnętrznego oraz dyrektywy 2004/108/WE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej.</p> <p>2. Opis maszyny</p> <p>a) Nazwa ogólna: placemaskin b) Przeznaczenie: koszenie trawy c) Nazwa handlowa: a) Typ e) Numer seryjny</p> <p>3. Producent</p> <p>a. Adres pocztowy: Autarko b. Adres pocztowy kompletny: TUV RHEINLAND LGA PRODUCTS GMBH c. Adres e-mail: www.tuv.com d. Adres pocztowy kompletny: Am Grauen Stein 29 - 51105 Köln - Germany e. Poczta: 51105 f. Kod pocztowy: 51105 g. Data:</p>	<p>Russian (Russian) CE-Декларация о соответствии</p> <p>1. Я, Hiroki Chubachi, представляя производителя, hereby заявляю, что машина, описанная ниже, соответствует всем применимым положениям Директивы 2006/42/ЕС о безопасности машин, Директивы 2000/14/ЕС о выбросах шума в окружающую среду и Директивы 2004/108/ЕС о электромагнитной совместимости.</p> <p>2. Описание машины</p> <p>a) Описание машины: Тасchengрасmäher b) Назначение: косить траву c) Торговое наименование: a) Тип e) Серийный номер</p> <p>3. Производитель</p> <p>a. Адрес (почтовый): Autarko b. Адрес (полный почтовый): TUV RHEINLAND LGA PRODUCTS GMBH c. Адрес (электронный): www.tuv.com d. Адрес (полный почтовый): Am Grauen Stein 29 - 51105 Köln - Germany e. Почтовый ящик: 51105 f. Почтовый индекс: 51105 g. Дата:</p>

<p>Portugués (Portuguese) Declaración CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, Hiroki Chubachi, representante do fabricante, declara que a maquinaria abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes à Directiva de Maquinaria. A maquinaria também cumpre as directivas de: – Directiva de ruído no exterior: – Directiva EMC; 2. Descrição da máquina a) Denominação genérica: Corta relva b) Função: corte de relva c) Marca d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante 4. Mandatário 5. Referência a normas harmonizadas 6. Outras normas ou especificações 7. Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 8. Feito em 9. Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE 1. Niżej podpisany, Hiroki Chubachi reprezentujący producenta, deklaruje iż urządzenie opisane poniżej jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej. Urządzenie spełnia dodatkowo wymagania: – Dyrektywy Hałasowej; – Dyrektywy EMC; 2. Opis urządzenia a) Ogólne określenie: Kosiarzka b) Funkcja: ścinanie trawy c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numery seryjne 3. Producent 4. Upoważniony Przedstawiciel 5. Zastosowane normy zharmonizowane 6. Pozostałe normy i przepisy 7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzoney poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 8. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAAKATILUSTENMUKAISUSVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut valmistajan edustaja Hiroki Chubachi vakuuttaa, että tuote on kaikkien EU:n koneidirektiivin vaatimusten mukainen. Tuote on lisäksi seuraavien EU:n direktiivien vaatimusten mukainen: – Meludirektiivi; – sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi; 2. TUOTTEEN KUVAUS a) Yleisarvomäärä: Ruohonleikkuri b) Toiminto: ruohon leikkaus c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO 3. VALMISTAJA 4. VALMISTAJAN EDUSTAJAN 5. VIITTAUS YHTEISIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNINEN TIEDOT 7. Ympäristön meludirektiivi a) Mittattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu-parametri d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoelin 8. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelőségi nyilatkozata 1. Alulírott Hiroki Chubachi, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbi berendezés mindenen megfelel a Gépkekre irányuló rendelkezéseknek. A berendezés megfelel a Külső Hangbocsátási és a EMC Direktíváknak. 2. A gép leírása a) Általános megnevezés: Fűnyíró b) Funkció: fű levágása c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám 3. Gyártó 4. Jogosult képviselő 5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelőségi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet 8. Keltetés helye 9. Keltetés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Zásupce výrobce, Hiroki Chubachi svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnice pro strojní zařízení. Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnic: – Hluková směrnice – Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu. 2. Popis zařízení a) Všeobecné označení: Sekačka na trávu b) Funkce: Sekání trávy c) Obchodní název d) Typ e) Výroční číslo 3. Výrobce 4. Autorizovaná osoba 5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace 7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřená akustická výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Zemāk minētais Hiroki Chubachi, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka atrunātā iekārta pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atrunāti EC-Direktīvā Kā arī šī iekārta atbilst: – trokšņa līmeņa direktīvai; – EMC direktīvai; 2. Iekārta apraksts a) Vispārējais nosaukums: Zāles pļāvējs b) Funkcija: zāles pļaušana c) Komerccosaukums d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs 4. Autorizētais pārstāvis 5. Atsauce uz saskaņotajiem standartiem 6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līdums b) Pielaujamais trokšņa līdums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode 1. Dôľupodpísaný/á spíš Hiroki Chubachi zastupujúci výrobca týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice Stroje vyhovujú predpisom: – EMC direktiva; 2. Popis stroja a) Druhové označenie: Kosačka na trávu b) Funkcia: Kosenie trávy c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo 3. Výrobca 4. Autorizovaný zástupca 5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Dátis štandardy alebo špecifikácie 7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zarúčená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon 1. Allkirjutan, Hiroki Chubachi, kinnitab tootja volitatud esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikidele Tehniliste seadmete direktiividele/öuetele. Lisaks selle vastavad seadmed järgmistele direktiividele/öuetele: – Müratase väälingimustes: – EMC direktiiv; 2. Seadmete kirjeldus a) Üldnimetus: Murunõudik b) Funktsioon: mura niitmine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber 3. Tootja 4. Volitatud esindaja 5. Viide ühustatud standarditele 6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid 7. Välistatud direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Müra parameeter d) Vastavushindamismenetlus e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti 1. Spodaj podpisani, Hiroki Chubachi, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo Naprave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam: – Direktiva o hrupnosti; – EMC direktiva; 2. Opis naprave a) Vrsta stroja: Vrta kosilnica b) Funkcija: košenje trave c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka 3. Proizvajalec 4. Pooblaščen predstavnik 5. Upoštevani harmonizirani standardi 6. Ostali standardi ali specifikaciji 7. Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parametar d) Postopek e) Postopek opravi 8. Kraj 9. Datum</p>
<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Žemiau pasirašęs, p. Hiroki Chubachi atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad įranga atitinka reikalavimus pagal direktyvą: 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas: Žolialpjovė b) Funkcija: žolės pjovimas c) Komeracinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacijos 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) EO декларация за съответствие 1. Долуподписалият се Hiroki Chubachi, представяващ производител, с настоящия документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивите за машини и съоръжения. Съоръжението също съответства с изискванията на: – Директива за шумовете на шума; – EMC директива; 2. Описание на машините a) Общо наименование : Косачка b) Функция: косене на трева c) Търговско наименование d) Тип e) Серийен номер 3. Производител 4. Упълномощен представител 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF – Samsvarserklæring 1. Undertegnede, Hiroki Chubachi representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskrevet nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr.: – EMC direktiv for utendørs støy; – EMC direktiv 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse: Gressklipper b) Funksjon: Klippe gress c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Ben aşağıda imzayı bulunan, Hiroki Chubachi, işbu arada imalatçı firmayı temsil eden aşağıda belirtilen makinenin 2006/42/EEC sayılı Makine Direktifinin ilgili tüm hükümlerine uygun olduğunu beyan ediyorum. Bu makinenin aşağıda belirtilen direktiflerin hükümlerine de uygundur: – Dış mekan gürültü Direktifi; – EMC Direktifi; 2. Makinenin tanıtı a) Kapsamlı adlandırma: Çim biçme makinesi b) İşlevi: Çimlerin kesilmesi c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Yetkili temsilci 5. Uyumlaştırılmış standartlara atf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri: 9. Beyanın tarihi:</p>	<p>Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýrfrýsing 1. Undirritaður, Mr Hiroki Chubachi, lýrir hönd framleiðandans, lýsir hér með yfir því að vélin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi ákvæðum tilskipunar: Vélbúnaðurinn samræmist einnig ákvæðum tilskipunar um hávaðamengun utanhúss: – EMC tilskipunin 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur: Sláttuvél b) Virki: Gras sleigð c) Nafn d) Tegund e) Serial númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar 5. Tilvísun um heildar staðal 6. Aðrir staðalir eða sérstökur 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaði styrkur b) Staðfestur hávaði styrkur c) Hávaði breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski (Croatian) EK izjava o sukladnosti 1. Potpisani, Hiroki Chubachi, u ime proizvođača, ovrme izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe: – Propisa o buci na otvorenom; – Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti; 2. Opis strojeva a) Opća vrijednost: Kosilica za travu b) Funkcionalnost: rezanje trave c) Komerčajni naziv d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik 5. Reference na usklađene norme 6. Ostale norme i specifikacije 7. Propis o buci na otvorenom a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 8. U 9. Datum</p>

HONDA
The Power of Dreams